

KETTLER

HKS-SELECTION

Montageanleitung Laufband

„TRACK EXPERIENCE“

Art.-Nr. 07885-600



D

GB

CZ

SK

H

SLO

HR

RO

BG

SRB

GR



FREIZEIT MARKE KETTLER

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Laufbandes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.

Alle KETTLER-Produkte werden nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zu Ihrer Sicherheit

- Das Laufband darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. für das Lauf- und Gehtraining erwachsener Personen.
- Das Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Entziehen Sie deshalb das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung und verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Das Laufband entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Laufband muß auf einem festen, ebenen Untergrund aufgestellt werden. Achten Sie unbedingt darauf, daß das Elektrokabel nicht eingeklemmt oder zur „Stolperfalle“ wird.
- **Achten Sie auch darauf, daß der Raum unter dem Laufband freigehalten wird und sich niemals z. B. Gegenstände oder Haustiere unter dem Gerät befinden!**
- Fassen Sie unter gar keinen Umständen mit den Händen an das sich bewegende Endlosband. Auch dürfen sich keine Gegenstände in der Nähe des Bandes oder der Laufrollen befinden, die eingezogen werden könnten. **Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Laufbandes!**
- Das Laufband ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht von mehr als 150 kg geeignet.
- Bei der Aufstellung des Gerätes ist ein Sicherheitsbereich von je 1m zur Seite und 2m nach hinten zu wahren.
- **Das Gerät benötigt eine Netzspannung von 220-240 V, 50/60 Hz. Der Anschluß darf nur an einer mit 16 A einzeln abgesicherten und geerdeten Schukosteckdose erfolgen. Nehmen Sie niemals Eingriffe an Ihrem Stromnetz selber vor, beauftragen Sie ggf. qualifiziertes Fachpersonal!**
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen zum Anschluß! Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muß dieses den VDE-Richtlinien entsprechen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- **Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten muß das Gerät unbedingt spannungsfrei geschaltet werden (Netzstecker ziehen)!**
- **Es ist darauf zu achten, dass niemals Flüssigkeit in das Geräteeinnere gelangt! Dies gilt auch für Körperschweiß.**
- Reparaturen an elektrischen Teilen und Baugruppen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!
- Beachten Sie weiterhin die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen und -vorkehrungen für den Umgang mit elektrischen Geräten.
- **Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise zur Trainingsgestaltung in der Trainingsanleitung!**
- Das KETTLER Laufband verfügt zu Ihrer Sicherheit über eine Not-Stop-Vorrichtung. **Befestigen Sie vor Trainingsbeginn die Schnur des Sicherheitsschlüssels an Ihrer Kleidung. Falls das Laufband durch Abziehen des Sicherheitsschlüssels ausgeschaltet wurde, stecken Sie ihn wieder auf. Ein automatischer Wiederanlauf des Endlosbandes findet nicht statt.** Weitere Hinweise zur Handhabung der Sicherheitsabschaltung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Computers.
- Eine unkontrollierte Benutzung des Laufbandes durch Dritte kann durch Abziehen und Verwahrung des Sicherheitsschlüssels vermieden werden.
- Im Notfall halten Sie sich mit beiden Händen an den Handläufen fest, und verlassen das Band auf die seitlichen Flächen der Seitenplattformen. Betätigen sie die Not-Stop-Vorrichtung (Sicherheitsabschaltung).
- Alle elektrischen Geräte senden beim Betrieb elektromagnetische Strahlung aus. Achten Sie darauf, besonders strahlungssensitive Geräte (z. B. Handys) nicht in direkter Nähe des Cockpits oder der Steuerungselektronik abzustellen, da sonst Anzeigewerte verfälscht werden könnten (z. B. Pulsmessung).
- **Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.**
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zur Handhabung

- **Normen:** Das Gerät entspricht der DIN EN 957-1/6, Klasse HB. Es ist dementsprechend nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.
- Stellen Sie sicher, daß der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Eine Verwendung des Gerätes in Feuchträumen nicht gestattet. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Das Laufband ist als Trainingsgerät für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, daß durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können. Falls Sie dennoch Kinder an ein Laufband lassen, unterweisen Sie sie in der richtigen Benutzung des Gerätes und beaufsichtigen Sie sie.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Laufbands geeignetes Schuhwerk (Sportschuhe).
- Machen Sie sich vor dem ersten Training auf dem Laufband mit allen Funktionen und Einstellmöglichkeiten des Gerätes vertraut.
- Führen Sie bei regelmäßigem Trainingsbetrieb in angemessenen Abständen Kontrollen aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben durch.
- Zwischen Bodenbrett und Laufband ist werksseitig ein Gleitmittel aufgetragen. Je nach Häufigkeit der Benutzung muß dieses erneuert werden. Benutzen Sie dafür das beiliegende hochwertige Silikonöl (siehe Wartungshinweis).

- Beobachten Sie beim Betrieb die Kantenbewegung des Laufbandes; weicht das Band seitlich ab, so ist eine Nachjustierung erforderlich (siehe hierzu Abbildung 8).
- Je nach Beanspruchung und Belastung kann sich das Endlosband mit der Zeit u. U. etwas längen und „durchrutschen“. Korrigieren Sie die Bandstraffung wie in „Handhabung“ beschrieben.

Zur Pflege und Wartung

- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Die elektrischen Teile und Baugruppen des Laufbandes sind wartungsarm. Es besteht keine Veranlassung, in diesen Teil des Gerätes einzugreifen. Ausgenommen sind Reparaturen oder Wartungschecks durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann. Warenretouren sind **nur** nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen. Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!
- Für Ersatzteilbestellungen benutzen Sie bitte die Ersatzteilstückliste. Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte immer die

Montagehinweise

- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen.
Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen kann. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**

Lauftipp: Ein gerades Laufen auf dem Laufband wird durch Fokussierung auf einen fest stehenden Gegenstand vor Ihnen im Raum erleichtert. Laufen Sie, als ob Sie auf das Objekt zugehen wollten.

WICHTIG: Bitte bewahren Sie den Sicherheitsschalter sorgfältig auf und verhindern, dass Kinder an den Sicherheitsschalter gelangen!

vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilbestellnummer, die benötigte Stückzahl sowie die Seriennummer des Gerätes an.

Bestellbeispiel: „Artikelnummer 07885-600/ Ersatzteilnr. 68006220 / 1 Stück / Seriennummer ...“

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist diese durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis



DE 60229750

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (ortliche Sammelstelle).

- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildleiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Anschließend ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel richtig fest.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Handhabung

Bandjustierung: Die Bandjustierung geschieht während des Bandlaufes bei einer Geschwindigkeit von ca 6 km/h (ggf. weniger) Bei der Justierung darf keine Person auf dem Band laufen!

Wandert das Band nach **rechts**, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild 6) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn**. Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das Band wieder gerade läuft.

Weicht das Band nach **links** ab, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild 6) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn**. Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das Band wieder gerade läuft.

Bandstraffung: Drehen Sie die Stellschraube (Bild 6) max. eine Umdrehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie den Vorgang an der anderen Seite. Kontrollieren Sie, ob das Endlosband durchrutscht. Ist dies der Fall, müssen Sie den beschriebenen Vorgang noch einmal durchführen.

Gehen Sie bei der Bandjustierung und -straffung sehr sorgfältig vor; eine **extreme** Über- oder Unterspannung kann zu Schäden am Laufband führen!

D **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**
SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen

www.kettler.de

+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

A **KETTLER Austria GmbH**

Ginzkeyplatz 10
5020 Salzburg

www.kettler.at

+43 662 620501 0

+43 662 620501 20

Mail: office@kettler.at

CH **Trisport AG**

Im Bösch 67
CH - 6331 Hünenberg
Servicehotline Schweiz:

www.kettler.ch

0900 785 111

Please read these instructions carefully prior to carrying out assembly and using for the first time. They contain information which is important for your safety as well as for the use and maintenance of the appliance. Keep these instructions in a safe place for reference purposes, maintenance work and to assist you when ordering spare parts.

All KETTLER products are designed in accordance with the latest safety regulations and undergo a constant process of quality control during manufacturing. The knowledge gained in this process is used to constantly improve and develop our products. In order to offer our customers the very best in product quality, we reserve the right to make technical changes at any time. In spite of this, should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For Your Safety

- The running belt should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise (walking and jogging) by one (1) adult persons.
- The running belt is not suitable for commercial use
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.
- The running belt has been designed in accordance with the latest standards of safety. Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.
- The running belt must be set up on firm even ground. Ensure that the power cable is not pinched and that no-one can trip over it.
- Always ensure that the space under the running belt is kept free, i.e. that there are no objects, pets etc. beneath it.
- Never touch the moving belt with your hands. Also ensure that there are no objects close to the belt or the rollers which could be pulled into it thus causing injury or damaging the unit itself.
- The running belt is not suitable for use by persons weighing over 150 kg.
- The unit should be positioned in such a way that there is a space of 100 cm on both sides and 200 cm behind it.
- The treadmill is a training device driven by a motor and requires special safety instructions and knowledge when being used. Persons with limited physical, sensory or mental skills and children have to be instructed upon the correct use of the device and must never use the device without supervision.
- The continuous sound level of the device is 72 dB at maximum speed.
- The unit requires a power supply of 220-240 V, 50/60 Hz. It should be connected only to grounded safety socket with a single 16-A fuse. Do not under any circumstances carry out electrical repairs or alterations yourself. Always ensure that such work is done by a properly qualified electrician.
- Do not use a multiple power socket for the running belt. If an extension cable is being used, ensure that it complies with the local safety regulations of electrical equipment..
- When the unit is not in use, unplug it from the power supply.
- To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.
- Before carrying out cleaning or maintenance work, always disconnect the running belt from the power supply (i.e. pull the plug out of the socket).
- Please ensure that liquids or perspiration never enter the machine or the electronics.
- Repairs on the electrical components in the unit should be carried out by qualified persons only.
- Always observe the general safety rules and precautions for working with electrical equipment.
- All electric appliances emit electromagnetic radiation when in operation. Please do not leave especially radiation-intensive appliances (e.g. mobile telephones) directly next to the cockpit or the electronic control system as otherwise values displayed might be distorted (e.g. pulse measurement).)
- Prior to training attach the cord of the running belt stop trip to your clothing.
- The KETTLER treadmill has an emergency stop mechanism for your safety. Before starting your workout, fasten the cord of the safety key to your clothing. If the treadmill has been shut down by removing the safety key, restart it by reinserting the key. An automatic restart of the treadmill belt does not occur. Further instructions concerning the handling of the safety cut-out can be found in the operating instructions for the training computer.
- An unmonitored use of the treadmill by other people can be prevented by removing the safety key and keeping it safely hidden.
- In case of an emergency, hold on tightly to the handrail with both hands and leave the treadmill by means of the antislipping surface of the lateral platform. Activate the emergency stop mechanism (safety cut-out).
- Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine. Extensive repairs must only be carried out by KETTLER service staff or qualified personnel trained by KETTLER.
- Should you be in any doubt, please consult your dealer.

Handling the equipment

Standards: The machine complies with the DIN EN 957 - 1/6, class HB. It is therefore unsuitable for therapeutic use.

- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled and checked.
- Usage of the equipment in damp rooms is not permitted. Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.
- Always wear suitable shoes (running shoes) when using the running belt.
- Before beginning your first training session, familiarize yourself thoroughly with all the functions and settings of the unit.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly at appropriate intervals. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts.

- In case of a regular use of the running belt, the cold running belt has to be serviced with silicone oil.
- Depending on the degree of use and load to which the unit is subjected, the belt may tend to stretch or slip. Tighten the belt as described. Adjust the tightness of the belt as described in section „handling“.
- Observe the movement of the edge of the belt when it is in use. If it tends to run towards the side, readjust it accordingly.

Care and Maintenance

- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment.
- The electrical elements and components do not require special maintenance. No alterations or repairs (except maintenance checks) should be made to these parts unless by a qualified electrician.
- When ordering spare parts, always state the full item number, spare-part number, the quantity required and the serial number of the product.

Example order: Art. no. 07885-600 / spare-part no. 68006220/
1 pieces / serial no.....

Instructions for Assembly

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!

Running Tip: Running straight on the treadmill is made easier by focussing on a fixed object in front of you in the room. Run as if you wanted to approach the object.

Importantly: Please keep the safety key in a safe place and ensure that it is kept out of reach of children!

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Waste Disposal



KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Then use spanner to finally tighten screws/nuts
- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary. Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

Handling

Belt adjustment (picture 6):

Adjust the belt while running it at a speed of about 6 km/h (if necessary, less). No person must be on the belt while adjusting it!

If the belt moves to the right, carefully turn the right adjusting screw clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away.

If the belt moves to the left, carefully turn the right adjusting screw counter-clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away.

Belt straightening:

Turn the adjusting screw to the right by max. one turn. Repeat this process on the other side. Check as to whether the conti-

nuous belt slips. If this is the case, repeat the described process once again.

Be very careful when adjusting and straightening the belt. An extreme over- or under-tension may damage the running belt!

KETTLER GB Ltd.

Kettler House, Merse Road
North Moons Moat

Redditch, Worcestershire B98 9HL

☎ +44 1527 591901

☎ +44 1527 62423

www.kettler.co.uk

Mail: sales@kettler.co.uk

KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road
Virginia Beach, VA 23453

☎ +1 888 253 8853

☎ +1 888 222 9333

www.kettlerusa.com

Přečtete si tento návod pozorně před montáží a před prvním použitím. Získáte tak důležité pokyny pro svou bezpečnost a rovněž pro použití a údržbu zařízení. Tento návod si pečlivě uschovejte pro informaci a případné údržbové práce nebo objednávky náhradních dílů.

Všechny produkty firmy KETTLER jsou konstruovány podle aktuálního stavu bezpečnostních předpisů a jsou vyráběny pod stálou kontrolou kvality. Poznátka tímto získané jsou začleněny do našeho vývojového procesu. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo na technické změny a změny designu, abychom mohli našim klientům vždy nabídnout optimální kvalitu výrobků. Vyskytne-li se i přes to důvod pro zahájení reklamačního řízení, obraťte se prosím na vašeho dealera.

Pro vaši bezpečnost

- Běžecký trenážér smí být používán pouze v souladu s určením, t. zn. pro trénink běhu a chůze dospělých osob.
- U přístroje se nepředpokládá použití pro podnikatelské účely. Každé jiné použití je nepřipustné a může být nebezpečné. Výrobce nemůže být činen zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením stroje.
- Poškozené konstrukční díly mohou omezit bezpečnost a životnost přístroje. Vyvarujte se proto veškerých oprav až na údržbu po použití a používejte v případě potřeby pouze originální díly firmy KETTLER.
- Běžecký trenážér odpovídá předepsaným bezpečnostním směrnicím. Nevhodné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepřipustných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele.
- Běžecký trenážér musí být postaven na pevný a rovný podklad. Bezpodmínečně dbejte na to, aby přírodní kabel elektrické energie nebyl skrípnutý nebo se nestal příčinou zakopnutí.
- Dbejte také na to, aby byl prostor pod běžeckým trenážérem udržován volný a aby se pod přístrojem nikdy nenacházely např. předměty nebo domácí zvířata!
- Za žádných okolností se nedotýkejte rukama pohyblivého se pásu. Také se v blízkosti pásu nebo otáčejících se válců nesmějí nacházet žádné předměty, které by mohly být vtaženy do stroje. Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození běžeckého trenážéru!
- Běžecký trenážér není určen osobám s vyšší tělesnou hmotností než je 150 kg.
- Při instalaci přístroje je třeba zajistit bezpečnostní zónu 1 m na každé straně a 2 m za přístrojem.
- Přístroj vyžaduje síťové napětí 220-240 V, 50/60 Hz. Připojení může být provedeno pouze do uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem a vlastní pojistkou na 16 A. Nikdy sami neprovádějte zásahy do vašich síťových rozvodů, pověřte tím kvalifikovaný odborný personál!
- Nepoužívejte pro připojení žádné vícenásobné zásuvky! Při použití prodlužovacího kabelu tento musí odpovídat směrnícím VDE.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku přístroje ze zásuvky.
- Při pracích na čištění a údržbě musí být přístroj vždy odpojen od přívodu elektrické energie (vytáhnout zástrčku)!
- Je třeba dbát na to, aby se nikdy do vnitřku přístroje nedostala tekutina! Toto se vztahuje i na tělesný pot.
- Opravy elektrických dílů a modulů smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem!
- Dále respektujte všeobecné bezpečnostní předpisy a opatření vztahující se na manipulaci s elektrickými přístroji.
- Dbejte také bezpodmínečně pokynů pro sestavení tréninkového cyklu v tréninkovém návodu!
- Běžecký trenážér KETTLER je pro vaši bezpečnost vybaven zařízením pro nouzové vypnutí. Upevněte si před započetím tréninku šňůru bezpečnostního klíče na vaše oblečení. Jestliže se běžecký trenážér vypne v důsledku vytažení bezpečnostního klíče, opět jej zasuňte. Automatické opětovné naběhnutí běžeckého trenážéru neproběhne. Další pokyny k ovládání bezpečnostního vypínání naleznete v návodu na obsluhu počítače.
- Nekontrolovanému použití běžeckého trenážéru třetí osobou může být zabráněno vytažením a uschováním bezpečnostního klíče.
- V případě nouze se oběma rukama pevně držte pojízdných madel a opusťte pás směrem na boční plochy základové desky. Uvedte v činnost zařízení nouzového vypnutí (bezpečnostní odpojení).
- Všechny elektrické přístroje vyzářují při provozu elektromagnetické záření. Dbejte na to, aby přístroje vydávající intenzivní záření (např. mobilní telefony) nebyly odkládány do bezprostřední blízkosti kokpitu nebo řídicí elektronické jednotky, protože jinak může dojít k chybám ve zobrazovaných údajích (např. měření pulsu).
- Všechny nepopsané zásahy/manipulace na přístroji mohou způsobit poškození nebo znamenat nebezpečí poranění osob. Podrobnější zásahy smí být prováděny pouze servisními pracovníky firmy KETTLER nebo odborníky zaškolenými firmou KETTLER.
- Aby byla dlouhodobě zaručena konstrukčně daná bezpečnostní úroveň tohoto přístroje, měl by být přístroj pravidelně kontrolován a udržován (jednou ročně) specialistou (distributorem).
- S případnými dotazy se prosím obraťte na vašeho distributora.

K manipulaci

- **Normy:** Přístroj odpovídá normě DIN EN 957-1/6, třídě HB. Proto dle toho není vhodný pro terapeutické použití.
- Zajistěte, aby tréninkový provoz nezapočal před řádným provedením a řádnou kontrolou montáže.
- Není povoleno používat přístroj ve vlhkých prostorách. Dbejte na to, aby se na jednotlivé díly přístroje nedostaly žádné tekutiny (nápoje, pot, atd.). Toto může vést ke korozi.
- Tento běžecký trenážér je koncipován jako tréninkový přístroj pro dospělé a nikoliv jako hračka pro děti. Mějte na paměti, že může následkem přirozené touhy dětí si hrát a jejich tempera-

mentu často dojít k neočekávaným situacím. Jestliže přesto povolíte dětem vstup na tréninkový trenážér, poučte je o správném ovládní přístroje a dozírejte na ně.

- Noste při používání tréninkového trenážéru vhodnou obuv (sportovní obuv).
- Seznamte se před prvním tréninkem na běžecském trenážéru se všemi funkcemi a možnostmi nastavení přístroje.
- Provádějte při pravidelném tréninkovém provozu v přiměřených intervalech kontrolu všech částí přístroje, především šroubů.

- Mezi podlahovou desku a běžecký pás je již z výroby nanese- no mazivo. Podle četnosti používání musí být mazivo obno- váváno. Používejte k tomu přiložený vysoce kvalitní silikonový olej (viz pokyny k údržbě).
- Sledujte při provozu pohyb hran běžeckého pásu; vychyluje-li se pás do stran, je nutné dodatečné nastavení (viz obr. 6).
- Podle namáhání a zatížení se může pás postupem času m.j. mírně prodloužit a prokluzovat. Opravte napnutí pásu, jak je popsáno v oddílu „Manipulace“.

K ošetřování a údržbě

- Používejte pro pravidelné čištění, ošetřování a údržbu naší spe- ciálně pouze pro sportovní přístroje KETTLER poskytovanou čistící sadu (č. výr. 07921-000), kterou si můžete opatřit u vašeho dealera.
- Elektrické díly a moduly běžeckého trenážéru nevyžadují údrž- bu. Nevzniká proto žádný důvod pro zasahování do těchto dílů. Vyjmuty jsou opravy nebo údržbářské kontroly kvalifiko- vaným personálem.
- Pro objednávání náhradních dílů prosím používejte seznam náhradních dílů. Při objednání náhradních dílů prosím vždy zadejte úplné číslo dílu, objednací číslo náhradního dílu, potřeb- né množství jako i sériové číslo přístroje.

Montážní pokyny

- Laskavě zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly, které jsou součástí dodávky (viz kontrolní seznam), a zda nedošlo k jejich poškození při dopravě. Pokud byste shledali důvod k reklamaci, obraťte se na specializovaného prodejce.
- V klidu si prohlédněte výkresy a smontujte zařízení v pořadí úkonů odpovídajícím pořadí obrázků. V rámci jednotlivých zob- razení je průběh montáže popisován velkými písmeny.
- Montáž zařízení se musí provádět pečlivě a má se do ní pouštět pouze dospělá osoba. V případě pochybnosti si obstarajte pomoc další osoby s technickými znalostmi.
- Nezapomínejte na to, že při každém použití nástroje a při řemeslných činnostech vždy existuje možnost poranění. Proto při montáži postupujte pečlivě a opatrně!
- Zajistěte si bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte napřík- lad kolem ležet nástroje. Např. obalový materiál uložte tak, aby nemohl být žádným způsobem nebezpečný. Fólie a umělohmot- né sáčky představují pro děti nebezpečí udušení!

Tip pro správný běh: Rovný běh na běžeckém trenážéru vám usnadní zaměření se pohledem na pevně stojící předmět v prostoru před vámi. Běžte tak, jako kdybyste ten objekt chtěli dosáhnout.

DŮLEŽITÉ: Prosím uschovejte pečlivě bezpečnostní spínač a zabraňte, aby se k němu dostaly děti!

■ Příklad objednávky: „Číslo dílu 07885-600 / číslo náhr. dílu 68006220 / 1 kus / sériové č. ...“

■ Důležité: Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásad- ně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potře- ba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést doplněním „ s materiálem pro přišroubování“.

Pokyn k likvidaci

Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).

- Spojovací materiál potřebný pro šroubový spoj v určitém montážním kroku je zobrazen v příslušném obrazovém pásu. Používejte spojovací materiál přesně podle příslušných zobra- zení. Veškeré potřebné nástroje najdete v sáčku na malé díly.
- Všechny díly nejprve sešroubujte volně a zkontrolujte jejich správné umístění. Samopojistné matice utahujte až po citelný odpor nejprve rukou, potom je dotáhněte napevno proti odporu (svěrné zajištění) klíčem na šrouby. Po každém montážním kroku zkontrolujte pevnost všech šroubových spojů. Pozor: znovu povolené pojistné matice se stávají nepoužitelnými (svěrné zajištění je zničené) a je třeba je vyměnit za nové.
- Z výrobně technických důvodů si vyhrazujeme předběžnou montáž konstrukčních prvků (např. trubkových zátek).
- Dobře si uschovejte originální obal zařízení, abyste ho mohli později použít mimo jiné jako přepravní obal. Vracení zboží se provádí jen po dohodě a ve (vnitřním) balení bezpečném z hle- diska přepravy, nejraději v originálním kartónu. Je důležité podrobně popsat závadu / hlášení škody!

Manipulace

Nastavování pásu:

Nastavování pásu probíhá během chodu pásu při rychlosti cca. 6 km/h (příp. méně). Při nastavování se na pásu nesmí nacházet žádné osoby!

Odchyluje-li se pás směrem doprava, otočte pravým stavěcím šrou- bem (obr. 6) přiloženým nástrčkovým klíčem maximálně o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček. Zkuste se na pásu proběhnout a zkontrolujte chod. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud se pás opět nevyrovná.

Odchyluje-li se pás směrem doleva, otočte pravým stavěcím šrou- bem (obr. 6) přiloženým nástrčkovým klíčem maximálně o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček. Zkuste se na pásu proběhnout a zkontrolujte chod. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud se pás opět nevyrovná.

Natažení pásu:

Otočte stavěcím šroubem (obr. 6) o max. jednu otáčku ve směru hodinových ručiček. Opakujte postup na druhé straně. Zkontrolujte, jestli nekonečný pás prokluzuje. V tomto případě musíte popsany postup provést ještě jednou.

Postupujte při nastavování a natahování pásu velmi opatrně, extrémní přetažení nebo povolení pásu může poškodit běžecký trenážér!

Life Sport s.r.o.

Karlovarska Business Park
Na Hurce 1091/8
161 00 Praha 6 - Ruzyně
www.kettler.cz

+420 235 007 007
 +420 235 007 090
e-mail: info@kettler.cz

Prosím, pred montážou a prvým použitím prístroja si dôkladne a pozorne prečítajte tento návod. Oboznámte sa tak s upozoreniami, ktoré sú dôležité pre Vašu bezpečnosť a získate informácie o používaní a údržbe prístroja. Tento návod si starostlivo uschovajte - môže sa stať, že kedykoľvek v budúcnosti ho budete potrebovať, napr. pri údržbe prístroja alebo pri objednávaní náhradných súčiastok.

Tous les produits KETTLER sont conçus conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriqués sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylistique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Pre vašu bezpečnosť

- Bežecský pás sa smie používať len na svoj určený účel, t. j. na bežecský a chodecký tréning dospelých osôb.
- Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Každé iné použitie je neprípustné a môže byť nebezpečné. Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré boli zapríčinené použitím v rozpore s určením.
- Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť vašu bezpečnosť a životnosť prístroja. Až do opravy sa preto vyhnite používaniu prístroja a v prípade potreby používajte len originálne náhradné diely firmy KETTLER.
- Bežecský pás zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demontáž originálnych dielov, montáž neschválených dielov, atď.) môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá.
- Bežecský pás sa musí postaviť na pevný, rovný podklad. Bezpodmienečne dbajte o to, aby sa elektrický kábel nezacvikol alebo aby sa na ňom nebolo možné potknúť.
- Dbajte tiež o to, aby sa priestor pod bežeckým pásom udržiaval prázdny a aby sa pod prístrojom nikdy nenachádzali predmety alebo domáce zvieratá!
- Za žiadnych okolností nesiahajte rukami na pohybujúci sa nekončny pás. Tiež sa v blízkosti pásu alebo otočných koliesok nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli byť vtiahnuté. Nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia bežecského pásu!
- Bežecský pás nie je určený pre osoby s telesnou hmotnosťou vyššou ako 150 kg.
- Pri postavení prístroja treba zachovať bezpečnostnú oblasť 1 m po stranách a 2 m smerom dozadu.
- Prístroj potrebuje na prevádzku sieťové napätie 220-240 V, 50/60 Hz. Pripojiť sa môže len na 16 A jednotlivo zaistenú a uzemnenú zásuvku s ochranným kontaktom. Nerobte nikdy sami zásahy do elektrickej siete, v prípade potreby tým poverte kvalifikovaných pracovníkov!
- V žiadnom prípade na pripojenie nepoužívajte viacnásobné zásuvky! Pri použití predlžujúceho kábla musí tento zodpovedať smerniciam VDE.
- Po použití vždy vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo zásuvky.
- Pri čistiacich a údržbových prácach musí byť prístroj bezpodmienečne odpojený od napätia (vytiahnite sieťovú zástrčku)!
- Treba dbať o to, aby sa dovnútra prístroja nikdy nedostala nejaká kvapalina! Toto platí aj pre telesný pot.
- Opravy na elektrických dieloch alebo konštrukčných skupinách môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci!
- Ďalej dodržiavajte všeobecné bezpečnostné ustanovenia a opatrenia pre zaobchádzanie s elektrickými prístrojmi.
- Bezpodmienečne tiež dodržiavajte pokyny týkajúce sa formy tréningu v tréningovom návode!
- Bežecský pás firmy KETTLER disponuje kvôli vašej bezpečnosti zariadením núdzového zastavenia. Pred začiatkom tréningu si na oblečenie upevnite šnúru bezpečnostného kľúča. V prípade, že bol bežecský pás vypnutý vytiahnutím bezpečnostného kľúča, opäť ho zastrčte. Automatický opätovný štart nekonečného pásu sa neuskutoční. Ďalšie upozornenia týkajúce sa ovládania bezpečnostného vypnutia nájdete v návode na obsluhu počítača.
- Nekontrolovanému použitiu bežecského pásu treťou osobou sa dá zabrániť vytiahnutím a uschovaním bezpečnostného kľúča.
- V núdzovom prípade sa obidvoma rukami chyťte zábradlí a zidte z pásu na bočné plochy bočných plošín. Stlačte zariadenie núdzového zastavenia (bezpečnostné vypnutie).
- Všetky elektrické prístroje vysielať pri prevádzke elektromagnetické žiarenie. Dbajte o to, aby ste prístroje s obzvlášť vysokou intenzitou žiarenia (napr. mobilné telefóny) neukladali v bezprostrednej blízkosti prístrojovej dosky alebo riadiacej elektroniky, pretože ináč by nemuseli byť indikované hodnoty správne (napr. meranie pulzu).
- Všetky tu nepopísané zásahy/manipulácie s prístrojom môžu vyvolať poškodenie alebo aj ohrozenie osoby. Ďalekosiahlejšie zásahy sú dovolené len servisu firmy KETTLER alebo odborným pracovníkom, ktorí sú zaškolení firmou KETTLER.
- Aby bolo možné dlhodobo garantovať danú bezpečnostnú úroveň tohto prístroja, mal by prístroj pravidelne (raz ročne) preskúšať a vykonať údržbu špecialista (špecializovaný obchod).
- V prípade otázok sa, prosím, obráťte na svojho špecializovaného predajcu.

O ovládaní

- **Normy:** Prístroj zodpovedá norme DIN EN 957-1/6, trieda HB. Podľa toho nie je vhodný na terapeutické využitie.
- Zabezpečte, aby sa tréning nezačal pred riadnym vykonaním a preskúšaním montáže.
- Používanie prístroja vo vlhkých priestoroch nie je dovolené. Dbajte tiež o to, aby sa na časti prístroja nedostali žiadne kvapaliny (nápoje, pot, atď.). To by mohlo viesť ku korózii.
- Bežecský pás je koncipovaný ako tréningový prístroj pre dospelých a v žiadnom prípade nie je vhodný ako detská hračka. Berte do úvahy, že kvôli prirodzenej potrebe hry a temperamentu detí môžu často vzniknúť nepredvídané situácie. Ak

napriek tomu pustíte deti na bežecský pás, poučte ich o správnom používaní prístroja a dohliadajte na ne.

- Pri používaní bežecského pásu používajte vhodnú obuv (športovú obuv).
- Pred prvým tréningom na bežeckom páse sa oboznámte so všetkými funkciami a možnosťami nastavenia prístroja.
- Pri pravidelných tréningoch vykonávajte v primeraných intervaloch kontroly všetkých dielov prístroja, obzvlášť skrutiek.
- Medzi podlahovou doskou a bežeckým pásom je z výroby nanesené mazivo. Podľa frekvencie používania sa musí vrstva maziwa obnoviť. Používajte na to priložený kvalitný silikónový olej (pozri pokyn pre údržbu).

- Sledujte pri prevádzke pohyb okrajov bežeckého pásu; ak sa pás vychýlije do strán, je potrebné dodatočné nastavenie (pozri k tomu obrázok 6).
- Podľa namáhania a zaťaženia sa nekonečný pás môže časom podľa okolností trochu predĺžiť a „preklzávať“. Upravte napnutie pásu, tak ako je to popísané v odseku „Ovládanie“.

O ošetrovaní a údržbe

- Na pravidelné čistenie, ošetrovanie a údržbu používajte našu súpravu na ošetrovanie prístrojov (č. výr. 07921-000), ktorá je schválená špeciálne pre športové prístroje firmy KETTLER, a ktorú si môžete kúpiť prostredníctvom špecializovaného športového obchodu.
- Elektrické diely a konštrukčné skupiny bežiaceho pásu sú nenáročné na údržbu. Neexistuje príčina, aby sa siahlo do tejto časti prístroja. Výnimkou sú opravy alebo kontroly údržby vykonávané kvalifikovanými odbornými pracovníkmi.
- Pre objednávky náhradných dielov použijete, prosím, kusovník náhradných dielov. Pri objednávkach náhradných dielov zadávajte vždy úplné číslo výrobku, objednávacie číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov ako aj sériové číslo prístroja.

Pokyny pre montáž

- Prosím, prekontrolujte, či sú súčasťou balenia všetky diely prístroja (pozri ich zoznam) a či tieto diely neboli nejakým spôsobom poškodené počas prepravy. Ak by takáto skutočnosť bola dôvodom na reklamáciu, obráťte sa prosím na Vášho predajcu.
- V pokoji si prezrite všetky nákresy a podľa obrázkov prístroj postupne zmontujte. Poradie jednotlivých krokov montáže je na nákresoch vyznačené veľkými písmenami.
- Prístroj musí zmontovať dospelá osoba. Montáž je potrebné previesť dôkladne, v prípade akýchkoľvek pochybností alebo nejasností požiadajte o pomoc technicky zdatnejšiu osobu.
- Uvedomte si, že pri používaní akéhokoľvek nástroja alebo náradia a pri akejkoľvek remeselnej činnosti môže vzniknúť nebezpečenstvo poranenia sa. K montáži prístroja teda pristupujte dôkladne a zodpovedne!
- Dávajte si pozor, aby ste sa počas montovania prístroja nevystavovali zbytočnému nebezpečenstvu poranenia sa - nenechávajte si jednotlivé náradia a nástroje potrebné pri montáži porozhadzované dookola, obal, v ktorom je prístroj zabalený, si ihneď uložte tak, aby nemohol byť príčinou nejakého poranenia, apod. Pri fóliách a plastových vreckách hrozí najmä pri deťoch nebezpečenstvo udusení!

Ovládanie

Nastavenie pásu:

Nastavenie pásu sa vykonáva počas chodu pásu pri rýchlosti cca 6 km/h (resp. nižšej). Pri nastavovaní nesmie na páse bežať žiadna osoba!

Ak sa pás posúva doprava, otočte pravú regulačnú skrutku (obr. 6) pomocou priloženého kľúča maximálne o štvrtinu otočenia v smere hodinových ručičiek. Prebehnite pás a skontrolujte chod. Postup opakujte tak dlho, kým nebude pás znovu bežať priamo.

Ak sa pás posúva doľava, otočte pravú regulačnú skrutku (obrázok 6) pomocou priloženého kľúča maximálne o štvrtinu otočenia proti smeru hodinových ručičiek. Prebehnite pás a skontrolujte chod. Postup opakujte tak dlho, kým nebude pás znovu bežať priamo.

Tip pre beh: Aby ste bežali po páse rovno, zamerajte sa na pevne stojaci predmet pred vami v miestnosti. Bežte tak, ako by ste chceli prísť k tomuto objektu.

DÔLEŽITÉ: Starostlivo uschovajte bezpečnostný spínač a zabráňte tomu, aby sa k bezpečnostnému spínaču dostali deti!

Príklad objednávky: „číslo výrobku 07885-600 / č. náhradného dielu 68006220 / 1 kus / sériové číslo. ...“

Dôležité: Náhradné diely, ktoré sa majú zaskrutkovať, sa účtujú a dodávajú zásadne bez skrutkového materiálu. Ak existuje potreba na príslušný skrutkový materiál, treba to uviesť pomocou dodatku „so skrutkovým materiálom“ pri objednávaní náhradných dielov.

Pokyn pre likvidáciu

Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odveďte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

- Skrutkový materiál, ktorý potrebujete pre daný krok pri montovaní prístroja, je zobrazený na okraji nákresu. Skrutky a ich príslušenstvo nasadte presne podľa nákresov. Všetko potrebné náradie nájdete vo vrecúškach s malými súčiastkami.
- Prosím, všetky časti zoskrutkujte najskôr len slabo a skontrolujte, či správne sedia. Samoistiacie matice rozskrutkujte ručne až dotedy, kým nepocítite odpor, následne na to ich skrutkovým kľúčom pritiahnite proti odporu (upínacia poistka). Skontrolujte, či všetky skrutkové spoje správne sedia. Upozornenie: opäť povolené poistné matice sa stávajú nepoužiteľnými (poškodenie upínacej poistky) a musíte ich nahradit novými.
- Z výrobnotechnických dôvodov si vyhradzuje právo predmontovania niektorých konštrukčných dielov (napr. rúrovej zátky).
- Originálne balenie prístroja si starostlivo uschovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli ešte použiť, napr. pri ďalšom prepravovaní. Prístroj môžete späť poslať len po dohovore a v takom balení, aby bol prístroj zabezpečený voči poškodeniam počas prepravy, teda najlepšie v originálnom kartóne. Pri reklamovaní a spätnom zasielaní prístroja je dôležité, aby ste podrobne popisali chybu alebo poškodenie, pre ktoré prístroj reklamujete a posielate naspäť!

Napnutie pásu:

Otočte regulačnú skrutku (obrázok 6) max. o jedno otočenie v smere hodinových ručičiek. Postup zopakujte na druhej strane. Skontrolujte, či sa nekonečný pás pretáča. Ak sa pretáča, musíte popísaný proces vykonať ešte raz.

Pri nastavovaní a napínaní pásu postupujte veľmi opatrne; extrémne nadmerné alebo nedostatočné napnutie môže viesť k škodám na bežeckom páse!

EXISport, s.r.o.

Opatovska cesta 14
04011 Kosice

www.exisport.com

+421 55 7881411
 +421 55 6461024

e-mail: servis@exisport.com

Mielőtt a gépet összeszerelné és használni kezdené, olvassa át figyelmesen az utasítást. Fontos útmutatásokat tartalmaz a személybiztonsággal, valamint a készülék használatával és karbantartásával kapcsolatban.

Őrizze meg gondosan az útmutatót, hogy később is tájékozódhasson ill. utána nézhessen a karbantartási munkáknak vagy a pótalkatrészek megrendelésének.

Minden KETTLER terméket a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően tervezünk, és folyamatos minőségellenőrzés mellett készítünk. Az ily módon nyert tapasztalatokat felhasználjuk fejlesztéseinkben. Ezért tartjuk fenn a műszaki és design változtatások jogát, hogy ügyfeleinknek folyamatosan optimális termékminőséget tudjunk biztosítani. Amennyiben mégis reklamációval kíván élni, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

Biztonság

- A futópad kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz felnőttek számára futó és gyalogló tréningre használható.
- A készülék nem ipari használatra készült. A készüléket tilos más célra használni, és ez bizonyos körülmények között veszélyes is lehet. A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek a nem rendeltetészerű használatból erednek.
- A sérült alkatrészek veszélyeztethetik az Ön biztonságát és csökkenthetik a készülék élettartamát. Ezért ne használja a gépet, amíg a javítás nem történt meg, és szükség esetén kizárólag eredeti KETTLER alkatrészeket használjon.
- A futópad megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen javítás és szerkezeti módosítás (az eredeti alkatrészek szétszerelése, nem megfelelő alkatrészek beépítése stb.) veszélyes lehet a felhasználó számára.
- A futópadozt szilárd és vízszintes felületre helyezze. Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték sehol ne szoruljon be, és a biztonságos közlekedést ne akadályozza.
- Ügyeljen arra, hogy a futópad alatti terület üres legyen, és a készülék alatt ne legyen semmilyen például tárgy vagy háziállat!
- A mozgó futószalagot semmilyen körülmények között ne fogja meg kézzel. A szalag vagy a futógörgő közelében ne tároljon olyan tárgyakat, amelyeket a szalag vagy a futógörgő elragadhat. Sérülésveszély vagy a futópad károsodása!
- A futópad nem alkalmas arra, hogy 150 kg-nál nagyobb testű személyek használják.
- A készülék elhelyezésekor oldalra 1-1 méter és hátra 2 méter biztonsági távolságot kell tartani.
- A készülék 220-240 V, 50/60 Hz hálózati feszültséget igényel. A készülék kizárólag egyenként 16 A biztosítókkal ellátott és földelt konnektorba csatlakoztatható. Az áramhálózaton történő módosításokat adott esetben szakképzett személlyel végeztesse!
- A csatlakoztatáshoz ne használjon konnektor elosztót! Amennyiben hosszabbító kábelt használ, akkor annak meg kell felelni a VDE irányelvnek.
Használat után mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.

A kezelésről

- **Szabványok:** A készülék megfelel a DIN EN 957-1/6 HB osztályának. Ennek megfelelően nem alkalmas terápiás célokra.
- Gondoskodjon arról, hogy az összeszerelés megfelelő befejezése és átvizsgálása előtt a készüléket senki ne használja tréning célokra.
- A készüléket tilos vizes helyiségben használni. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség (innivaló, izzadság stb.) a készülék alkatrészeire. Ez korróziót okozhat.
- A futópadozt mint tréning eszközt felnőttek számára terveztük, és nem alkalmas arra, hogy a gyerekek játékként használják. Gondoljon arra, hogy a gyerekek természetes játék iránti igénye

- Tisztítás és karbantartás kizárólag feszültségmentes állapotban történhet (húzza ki a hálózati csatlakozót)!
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe! Ez az izzadságra is vonatkozik.
- Az elektromos részek és szerelési egységek javítását kizárólag szakképzett személy végezheti!
- Ezen kívül kérjük, vegye figyelembe az elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági előírásokat és intézkedéseket.
- Feltétlenül vegye figyelembe a tréning útmutatóban található, a tréning kialakításáról szóló utasításokat!
- Az Ön biztonsága érdekében a KETTLER futópad vészleállító berendezéssel van felszerelve. A tréning megkezdése előtt rögzítse a biztonsági kulcs zsinórját a ruhájára. Amennyiben a biztonsági kulcs kihúzása miatt áll le a futópad, helyezze vissza a kulcsot. A készülék nem indul el automatikusan. A biztonsági leállítás kezeléséről a számítógép kezelési útmutatójában további információkat találhat.
- A futópad harmadik személy általi, ellenőrzés nélküli használatát a biztonsági kulcs eltávolításával és megőrzésével lehet elkerülni.
- Szükség esetén kapaszkodjon meg mindkét kezével a kapaszkodóban, és hagyja el a futópadozt a két oldalon található fix részen keresztül. Használja a vészleállító berendezést (biztonsági leállítás).
- Üzemeltetés közben minden elektromos készülék elektromágneses sugárzást bocsát ki. Ügyeljen arra, hogy különösen erősen sugárzó készülékeket (például mobiltelefont) ne tároljon a cockpit és a vezérlőelektronika közvetlen közelében, mert ez hibás kijelzett értékeket okozhat (például a pulzusszám esetében).
- Minden itt meg nem adott, készüléken elvégzett beavatkozás / módosítás károsodást okozhat, és veszélyes is lehet. További beavatkozást kizárólag a KETTLER szerviz vagy KETTLER oktatóson részt vett szakember végezhet.
- A készülék szerkezeti biztonsága csak abban az esetben garantálható hosszú távon, ha a készüléket egy szakember (kereskedő) rendszeresen átvizsgálja, és karban tartja (évente egyszer).
- Amennyiben kérdése van, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

és temperamentuma miatt gyakran történnek előre nem látható események. Amennyiben mégis megengedi gyerekek számára, hogy a futópadozt használják, akkor tanítsa meg nekik a készülék helyes használatát, és ne hagyja őket felügyelet nélkül.

- A futópad használata közben viseljen megfelelő cipőt (sportcipőt).
- A futópadozt történő első tréning előtt ismerje meg a készülék minden funkcióját és beállítási lehetőségét.
- Rendszeres tréning mellett megfelelő időközönként ellenőrizze a készülék minden alkatrészét, különösen tekintettel a csavarokra.
- A padlódeszka és a futópad közötti rész gyárilag be van vonva síkosító anyaggal. A használat gyakoriságától függően ezt újra be kell kenni síkosító anyaggal. Ehhez használja a kiváló

minőségű mellékelt szilikon olajat (lásd a karbantartási utasításokat).

- Figyelje a futópád széleinek mozgását, és ha a szalag kitér oldalra, akkor utólagos beállításra van szükség (ezzel kapcsolatban lásd a 6. ábrát).
- Az igénybevételtől és a terheléstől függően a futószalag bizonyos körülmények között kicsit megnyúlhat és „csúszhat”.

Ápolás és karbantartás

- A rendszeres tisztításhoz, ápoláshoz és karbantartáshoz használja a speciálisan a KETTLER sporteszközökhöz kifejlesztett készülékápoló készletet (cikkszám 07921-000), melyet sportüzletekben lehet beszerezni.
- A futópád elektromos alkatrészei és a szerelési egységei kevés karbantartást igényelnek. A készülék ezen részei nem igényelnek beavatkozást. Kivételt képez a szakképzett személy által végzendő javítás és karbantartási vizsgálat.
- Az alkatrészek rendeléséhez használja az alkatrészek listáját. Pótalkatrész rendelésekor kérjük, mindig adja meg a teljes cikkszámot, az alkatrész rendelési számát, a kívánt darabszámot valamint a készülék szériaszámát.

Szerelési útmutatás

- Vizsgálja meg, hogy a szállítmány minden része megvan-e (lásd az ellenőrző listát) és hogy nem keletkeztek-e károk a szállításkor. Ha van alapja a reklamációnak, forduljon a szakkereskedéshez.
- Nézze át nyugodtan a rajzokat és az egymás után következő képek alapján szerelje össze a gépet. Az egyes ábrákon nagybetűk jelölik a szerelés menetét.
- A gépet felhőtnek kell összeszerelni gondosan. Kétes esetben hívja segítségül olyasvalaki segítségét, akinek van érzéke a műszaki dolgokhoz.
- Tartsa észben, hogy szerszámok használatakor és minden szerelési tevékenység végzésekor mindig fennáll a sérülés veszélye. Ezért a gép összeszerelésekor járjon el gondosan és körültekintően!
- Gondoskodjon veszélymentes munkakörnyezetről, pl. ne hagyjon szanaszét szerszámokat. Pl. helyezze el úgy a csomagolóanyagot, hogy ne jelentsen veszélyforrást. A fóliák/műanyag zacskók fulladásveszélyt jelentenek a gyerekek számára!
- A szerelés egyes lépéseinél szükséges csavaranyagok a hozzátartozó ábráson láthatók. A csavaranyagokat pontosan az ábrákon látható módon alkalmazza. A szereléshez szükséges minden szerszámot megtalálja az apró szerelékek zacskójában.

Kezelés

A szalag beállítása:

A szalag beállítása a szalag mozgása közben történik kb. 6 km/h (esetleg kisebb) sebességnél. Beállítás közben senki ne legyen a szalagon!

Amennyiben a szalag jobbra tér ki, akkor a jobb oldalon található csavaron állítson (6. kép) a mellékelt dugókulccsal, legfeljebb egy negyed fordítást az óramutató járásával megegyező irányba. Járassa be a szalagot, majd ellenőrizze a futást. Addig ismétlje a folyamatot, amíg a szalag egyenesen nem fut.

Amennyiben a szalag balra tér ki, akkor a jobb oldalon található csavaron állítson (6. kép) a mellékelt dugókulccsal, legfeljebb egy negyed fordítást az óramutató járásával ellentétes irányba. Járassa be a szalagot, majd ellenőrizze a futást. Addig ismétlje a folyamatot, amíg a szalag egyenesen nem fut.

Állítson a szalag feszességén a „kezelés” részben leírtaknak megfelelően.

Tipp a futáshoz: Könnyebb egyenesen futni a futópádon, ha egy a helységben Ön előtt lévő fix tárgyra fókuszál. Úgy fusson, mintha ezt a tárgyat szeretné elérni.

FONTOS: Kérjük, gondosan őrizze meg a biztonsági kapcsolót, és a biztonsági kapcsoló gyerekek kezébe ne kerüljön!

- Példa a rendelésre: „Cikkszám 07885-600 / alkatrészszám 68006220 / 1 darab / szériaszám. ...”

Fontos: A csavarokkal felszerelendő alkatrészeket alapvetően csavarok nélkül számlázzuk és szállítjuk. Amennyiben szüksége van megfelelő csavarokra, akkor kérjük, az alkatrész megrendelését a „csavarokkal” kiegészítéssel adja le.

Hulladékkezelési tudnivalók

A KETTLER termékek újrahasznosíthatók. A készüléket a használat idő lejártá után szakszerű hulladékkezelő helyen adja le (helyi gyűjtőhelyen).

- Minden alkatrészt először lazán csavarozzon össze és ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkednek-e. Az önbiztosító anyákat először kézzel hajtja rá, amíg ellenállást nem érez, utána húzza meg az ellenállás ellenében (szorító biztosítás) csavarkulccsal, a megfelelő mértékben. A szerelési lépések után ellenőrizze, hogy a csavarkötések szorosan illeszkednek-e.

Figyelem! Az egyszer már meglazított biztosító anyákat többé nem lehet használni (tönkremegy a szorító biztosítás), ezért újakra kell cserélni.



- Gyártástechnikai okokból fenntartjuk a jogot, hogy egyes alkatrészeket (pl. csődugókat) előre felszereljünk.
- Őrizze meg jól a gép eredeti csomagolását, hogy később vissza lehessen csomagolni a gépet, ha esetleg szállítani kellene. Az áru visszaküldését előzetesen egyeztetni kell és a gépet a szállítás szempontjából biztonságos (belső) csomagolással, az eredeti kartondobozban kell szállítani. Fontos, hogy részletesen ismertessék a hibát/kárjelentést!

Amikor pótalkatrészt rendel meg, adja meg a teljes cikkszámot, a pótalkatrész számot, a szükséges darabszámot és a gép sorszámaát.

A szalag megfeszítése:

Forgassa az állítócsavart (6. kép) maximum egy fordítással az óramutató járásával megegyező irányba. Ismétlje meg a műveletet a másik oldalon. Ellenőrizze, hogy a futószalag csúszik-e. Amennyiben igen, akkor a megadott műveletet meg kell ismétlni. A szalag beállításakor és megfeszítésekor legyen nagyon körültekintő; a túl erős megfeszítés vagy a túl laza szalag a futópád károsodásához vezethet!

 **FitContact KFT**
Gyömrői ut 89
1183 Budapest
www.kettler.hu

 +36 1 2971510
 +36 1 2971515
e-mail: fitcontactkft@gmail.com

Prosimo, da skrbno preberete ta navodila pred montažo in prvo uporabo. Zvedeli boste važne napotke za Vašo varnost in uporabo ter vzdrževanje naprave. Skrbno shranite ta navodila kot informacije oziroma za izvajanje vzdrževalnih del ali naročanje nadomestnih delov.

Vsi izdelki KETTLER so konstruirani glede na trenutno stanje varnostnih predpisov in izdelani ob skrbnem nadzoru kakovosti. Spoznanja, ki smo jih dobili iz tega, uporabljamo v našem razvoju. Zaradi tega si pridržujemo pravico do sprememb v tehniki in oblikovanju, da bi našim uporabnikom lahko vedno ponujali optimalno kakovosti izdelkov. Če pa kljub temu obstaja razlog za reklamacijo, se obrnite na vašega specializiranega trgovca.

Za vašo varnost

- Tekoči trak je dovoljeno uporabljati le za predpisan namen, t. j. za trening teka in hoje odraslih oseb.
- Naprava ni predvidena za obrtno rabo. Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena in je lahko celo nevarna. Izdelovalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je povzročena zaradi uporabe v nasprotju s predpisi.
- Poškodovani sestavni deli lahko vplivajo na vašo varnost in življenjsko dobo naprave. Zato napravo do popravila umaknite iz uporabe in po potrebi uporabljajte le originalne nadomestne dele KETTLER.
- Tekoči trak ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Zaradi nestrokovnih popravil in konstrukcijskih spremembe (demontaža originalnih delov, dodajanje nedovoljenih delov itd.) lahko pride do ogrožanja uporabnikov.
- Tekoči trak morate postaviti na trdno, ravno podlago. Obvezno pazite, da električni kabel ne bo ukleščen ali ne bo postal "past za spotaknitev".
- Pazite, da bo prostor pod tekočim trakom prost in, da se pod napravo nikoli ne nahajajo npr. predmeti ali domače živali!
- Pod nobenim pogojem ne segajte z rokami v premikajoč se neskončni trak. V bližini traka ali tekalnih valjem se ne smejo nahajati nobeni predmeti, ki bi jih lahko trak uvlekel. Nevarnost poškodb ljudi ali poškodovanja tekočega traka!
- Tekoči trak ni primeren za osebe s telesno težo več kot 150 kg.
- Pri postavitvi naprave morate ohraniti varnostno območje po 1 m ob straneh ter 2 m zadaj.
- Naprava potrebuje za delovanje električno napetost 220-240 V, 50/60 Hz. Priključiti jo smete na ozemljeno in s 16 A posamično zaščiteno šuko vtičnico. Nikoli ne opravljajte posegov na električnem omrežju, po potrebi pooblastite kvalificirane strokovnjake!
- Za priključitev ne uporabljajte razdelilnika z več vtičnicami! Uporabljen kabelski podaljšek mora ustrezati smernicam VDE.
- Po uporabi vedno izvlecite električni vtič naprave iz vtičnice.
- Pri čiščenju in vzdrževalnih delih mora biti naprava brez napetosti (izvlecite električni vtič)!
- Paziti morate, da v notranjost naprave ne vdre tekočina! To velja tudi za pot s telesa.
- Popravila električnih delov in sestavnih sklopov smejo opravljati le kvalificirani strokovnjaki!
- Tudi v prihodnje upoštevajte splošne varnostne predpise in ukrepe za ravnanje z električnimi napravami.
- Obvezno upoštevajte tudi napotke za oblikovanje treningov v navodilih za trening!
- Tekoči trak KETTLER ima za vašo varnost tudi napravo za ustavitve v sili. Pred začetkom treninga privežite vrvico varnostnega ključa na oblačilo. Če je bil tekoči trak izključen zaradi izvlečenega varnostnega ključa, ga ponovno vtaknite. Ni samodejnega ponovnega zagona neskončnega traka. Ostale napotke za ravnanje pri varnostnem odklopu boste našli v navodilih za uporabo računalnika.
- S snetjem in shranitvijo varnostnega ključa lahko preprečite nekontrolirano uporabo tekočega traku tretjih.
- V nujnem primeru se z obema rokama trdno držite za oprijemalo in zapustite trak na stranskih površinah stranskih platform. Aktivirajte napravo za izklop v sili (varnostni odklop).
- Vse električne naprave oddajajo med obratovanjem elektromagnetno sevanje. Še posebej pri napravah z intenzivnim sevanjem (npr. mobilni telefoni) pazite, da jih ne boste odlagali v bližini kokpita ali krmilne elektronike, saj lahko povzročijo popačenje prikazanih vrednosti (npr. merjenje pulza).
- Vsi posegi/manipulacije na napravi, ki niso opisane tu, lahko povzročijo poškodbe ali ogrožanje ljudi. Obsežnejše posege smejo opraviti le v servisu KETTLER ali osebje, ki se je šolalo pri podjetju KETTLER.
- Da bi lahko dolgoročno zagotovili konstrukcijsko določeno raven varnosti te naprave, morajo napravo redno preverjati specialisti (specializirana trgovina) in jo vzdrževati (enkrat na leto)
- Če imate dodatna vprašanja, pokličite specializiranega trgovca v bližini.

Za ravnanje z napravo

- **Norme:** naprava ustreza DIN EN 957-1/6, razred HB. Temu ustrezno ni primerna za terapevtsko uporabo.
- Zagotovite, da se treningi ne bodo začeli pred postavitvijo po predpisih in kontrolo montaže.
- Uporaba naprave ni dovoljena v vlažni prostorih. Pazite, da na dele naprave ne pride nobena tekočina (napitki, pot itd.). To lahko povzroči rjavenje.
- Tekoči trak je zasnovan kot naprava za treniranje odraslih in v nobenem primeru ni primerna kot igrača za otroke. Pomislite, da lahko zaradi naravne potrebe po igri in temperamenta otrok pride do nepredvidenih situacij. Če kljub temu pustite otroke na tekoči trak, jih poučite o pravilni uporabi naprave in jih nadzorujte.
- Pri uporabi tekočega traka uporabljajte primerno obuvalo (športne copate)
- Pred prvim treningom na tekočem traku se seznanite z vsemi funkcijami in možnostmi nastavitve naprave.
- Pri rednem treniranju opravite v ustreznih razmakih kontrolo vseh delov naprave, še posebej pazite na vijake.
- Med talno desko in tekočim trakom je že v tovarni naneseno mazivo. Odvisno od pogostosti uporabe, ga morate zamenjati. Za zamenjavo uporabite priloženo zelo kakovostno silikonsko olje (glejte napotek za vzdrževanje).

- Med uporabo opazujte gibanje roba tekočega traka; če trak uhaja na stran, je potrebno naknadno nastavljanje (za to glejte sliko 6).
- Glede na uporabo in obremenitev se lahko neskončni trak sčasoma morebiti raztegne in "zdrsuje". Napetost traka popravite tako, kot je opisano v "Ravnanje z napravo".

Nega in vzdrževanje

- Za redno čiščenje, nego in vzdrževanje uporabljajte naš komplet naprav za nego (štev. izdelka. 07921-000), posebej dovoljen za športne naprave KETTLER, ki ga lahko dobite v športnih trgovinah.
- Električni deli in sestavni sklopi tekočega traku ne potrebujejo dosti vzdrževanja. Ne obstaja noben razlog, da bi posegali v te dele naprave. Izjema so popravila ali vzdrževalni pregledi, ki jih opravlja kvalificiran strokovnjak.
- Za naročilo nadomestnih delov uporabite seznam nadomestnih delov. Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, naročniško številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko.

Napotki za montažo

- Prosimo, da preverite, če so prisotni vsi v obsegu dobave zajeti deli (glej kontrolni seznam) in, če obstajajo poškodbe zaradi transporta. Če bi obstajal razlog za reklamacije, Vas prosimo, da se obrnete na Vašega trgovca.
- V miru si oglejte načrte in montirajte napravo po vrstnem redu slik. Na posameznih prikazanih slikah je potek montaže naveden z velikimi črkami.
- Montaža naprave mora biti izvršena skrbno in izvršiti jo mora odrasla oseba. V primeru dvoma zaprosite za pomoč še eno, tehnično nadarjeno osebo.
- Upoštevajte, da pri vsaki uporabi orodja in pri izvajanju tehničnih opravil zmeraj obstaja možnost nevarnosti poškodb. Zato postopajte pazljivo in preudarno med izvajanjem montaže naprave!
- Poskrbite za varno delovno okolje in n.pr. ne puščajte ležati orodja naokrog. Embalažni material shranite n.pr. tako, da ne bo mogel predstavljati nikakršne nevarnosti. Pri folijah / plastičnih vrečkah obstaja za otroke nevarnost zadušitve!
- Za izvajanje montaže potrebni vijaki material je prikazani na pripadajočih slikah. Vijaki material uporabite natančno po navodilih na slikah. Vso potrebno orodje najdete v vrečki z majhnimi deli.

Ravnanje z napravo

Nastavitev traka:

Nastavitev traka opravite med tekom traku pri hitrosti pribl. 6 km/h (po potrebi manj). Pri nastavljanju ne sme na traku teči nobena oseba!

Če trak uhaja v desno, obrnite desni nastavljalni vijak (slika 6) s priloženim natičnim ključem za največ četrt obrata v smeri gibanja urinega kazalca. Nekoliko tecite po traku in preverite njegov tek. Postopek ponavljajte tako dolgo, dokler trak ne bo ponovno tekel ravno.

Če trak uhaja v levo, obrnite levi nastavljalni vijak (slika 6) s priloženim natičnim ključem za največ četrt obrata v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca. Nekoliko tecite po traku in preverite njegov tek. Postopek ponavljajte tako dolgo, dokler trak ne bo ponovno tekel ravno.

Nasvet za tek: tek naravnost na tekočem traku si boste olajšali tako, da pogled uperite v nek trdno stoječ predmet v prostoru pred vami. Tecite tako, kot da želite dohiteti ta predmet.

POMEMBNO: skrbno hranite varnostni ključ in preprečite, da bi otroci lahko prišli do varnostnega stikala!

Primer naročila: "Številka izdelka 07885-600 / štev. nadomestnega dela 68006220 / 1 kos / serijska številka. ..."

Pomembno: Nadomestni deli, ki se privijajo, se načeloma dobavljajo in obračunajo brez materiala za privijanje. Če potrebujete ustrezen material za privijanje, je potrebno do navesti pri naročilu nadomestnih delov z dodatkom "Z materialom za pritrditev".

Napotek za odstranitev med odpadke

Izdelke KETTLER lahko reciklirate. Po koncu amortizacijske dobe oddajte napravo v strokovno odstranjevanje odpadkov (krajevno zbirno mesto

■ Prosimo, da najprej rahlo privijete vse dele in preverite njihovo pravilno nameščenost. Samovarovalne matice najprej privijete z roko tako, da začutite upor in jih potem zategnite proti uporu (privojno varovalo) čvrsto s ključem za vijake. Po zaključeni montaži preverite čvrsto nameščenost vseh privojnih delov.

Pozor! Varnostne matice, ki so bile enkrat odvitve, niso več uporabne (uničenje privojnega varovala) in jih je potrebno zamenjati z novimi.

■ Iz proizvodno-tehničnih razlogov si pridržujemo pravico do predhodno izvršene montaže posameznih sestavnih delov naprave (n.pr. zamaški za cevi) .

■ Dobro shranite originalno embalažo za napravo tako, da jo boste lahko kasneje v primeru potrebe ponovno uporabili kot embalažo za transport. Vračanje blaga je možno samo po dogovoru in v embalaži, ki je varna za transport, po možnosti v originalni kartonski embalaži. Pomemben je podrobni opis napak /prijava škode!

Pri naročanju nadomestnih delov Vas prosimo, da navedete popolno številko artikla, številko nadomestnega dela, potrebno količino nadomestnih delov in serijsko številko naprave.

Napenjanje traka:

Nastavljalni vijak (slika 6) obrnite za maks. en obrat v smeri gibanja urinega kazalca. Ta postopek ponovite na drugi strani. Preverite, dali neskončni trak še zdrsuje. Če ja, morate opisan postopek opraviti še enkrat.

Pri nastavitvi in napenjanju traka postopajte zelo skrbno; prevelika prenapetost ali premajhna napetost lahko poškoduje tekoči trak!

(A) KETTLER Austria GmbH
Ginzkeyplatz 10
5020 Salzburg
www.kettler.at

 +43 662 620501 0
 +43 662 620501 20
e-mail: office@kettler.at

Molimo ovu uputu pažljivo pročitati prije montaže i prve uporabe. Dobiti ćete važne napomene za Vašu sigurnost kao i za uporabu i održavanje sprave.

Čuvajte brziļljivo ovu uputu radi informacije, odnosno za radove održavanja ili narudžbu rezervnih dijelova.

Svi KETTLER proizvodi konstruiraju se prema važećem propisima o sigurnosti i podliježu stalnoj kontroli kvalitete. Na ovaj način dobivena saznanja koristimo za naš daljnji razvoj. Zbog toga zadržavamo pravo na izmjene tehnike i dizajna kako bismo našim kupcima mogli uvijek ponuditi kvalitetu proizvoda. Ukoliko i pored toga postoji razlog za reklamacije, molimo vas da se obratite vašem trgovcu.

Za vašu sigurnost

- Traka za trčanje smije se koristiti samo u predviđenu svrhu, odnosno za vježbanje trčanja i hodanja odraslih osoba.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu. Druga uporaba nije dopuštena, a može biti i opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepredviđene uporabe.
- Oštećeni dijelovi mogu negativno utjecati na sigurnost i trajanje uređaja. Stoga odložite uređaj do održavanja i koristite po potrebi samo originalne dijelove tvrtke KETTLER.
- Traka za trčanje odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Nestručan popravak i nestručne izmjene konstrukcije (demontaža originalnih dijelova, ugradnja nedopuštenih dijelova itd.) mogu predstavljati opasnost za korisnika.
- Traka za trčanje treba stajati na čvrstoj i ravnoj podlozi. Svakako pazite da električni kabel ne bude zaglavljen i da ne dođe do spoticanja.
- Pazite da prostor ispod trake za trčanje bude slobodan i da ispod uređaja nikako nema npr. predmeta ili domaćih životinja!
- Nikako nemojte rukama hvatati pokretnu tekuću traku. U blizini trake također ne smije biti predmeta ili hodnih valjaka koje traka može povući. Opasnost od ozljede ili oštećenja trake za trčanje!
- Traka za trčanje je namijenjena osobama koje nemaju više od 150 kg.
- Pri postavljanju uređaja trebate držati sigurnosni razmak od 1 m sa strane i 2 m odostraga.
- Uređaj treba mrežni napon od 220-240 V, 50/60 Hz. Priključivanje smijete vršiti samo jednom zaštićenom i uzemljenom šuko utičnicom. Nikada nemojte sami dirati strujnu mrežu, nego angažirajte stručnu osobu, odnosno električara!
- Nemojte za priključivanje koristiti višestruke utičnice! Ako se koristite produžnim kabelom, on mora odgovarati VDE smjernicama.
- Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač uređaja iz utičnice.
- Prije radova čišćenja i održavanja uređaj uvijek morate isključiti iz napajanja (izvući mrežni utikač)!
- Morate paziti da tekućina ne dospije u unutrašnjost uređaja! Ovo vrijedi i za tjelesni znoj.
- Popravke električnih dijelova i sklopova smije obavljati samo stručno osoblje!
- Osim toga, pridržavajte se općih sigurnosnih odredbi i mjera opreza pri rukovanju električnim uređajima.
- Svakako se pridržavajte i napomena o oblikovanju vježbanja u uputama za vježbanje!
- Traka za trčanje KETTLER za vašu sigurnost ima uređaj za isključivanje u nuždi. Pričvrstite prije početka vježbanja traku sigurnosnog ključa na svoju odjeću. Ako se traka za trčanje isključi nakon izvlačenja sigurnosnog ključa, ponovo ga utaknite. Ne dolazi do automatskog ponovnog pokretanja tekuće trake. Druge upute za rukovanje sigurnosnim isključivanjem možete pronaći u uputama za uporabu računala.
- Neprikladno korištenje trake za trčanje od strane treće osobe može se izbjeći izvlačenjem i čuvanjem sigurnosnog ključa.
- U slučaju nužde se držite s obje ruke čvrsto na rukohvatima i napustite traku na bočnim površinama bočnih platformi. Aktivirajte uređaj za isključivanje u nuždi (sigurnosno isključivanje).
- Svi električni uređaji pri radu odašilju elektromagnetsko zračenje. Pazite da uređaje sa snažnim zračenjem (npr. mobilne) ne isključujete u izravnoj blizini cockpita ili upravljačke elektronike, budući da inače može doći do iskrivljenja prikazanih vrijednosti (npr. mjerenja pulsa).
- Svi zahvati/sve manipulacije na uređaju koje nisu opisane u ovim uputama mogu izazvati oštećenje ili ugroziti osobe. Druge zahvate smije vršiti samo KETTLER servis ili stručno osoblje koje je školovao KETTLER.
- Kako biste dugoročno mogli jamčiti konstrukcijski utvrđenu razinu sigurnosti ovoga uređaja, stručnjak (trgovac) treba redovito provjeravati i održavati uređaj (jedanput godišnje).
- U slučaju pitanja se obratite prodavatelju.

O rukovanju

- **Norme:** Uređaj odgovara DIN EN 957-1/6, razred HB. Stoga on nije namijenjen terapijskoj primjeni.
- Pazite da vježbanje ne započnete prije urednog izvođenja i provjere montaže.
- Nije dopuštena primjena uređaja u vlažnim prostorima. Pazite da tekućine (pića, znoj itd.) ne dospiju na dijelove uređaja. To može izazvati koroziju.
- Traka za trčanje je uređaj za vježbanje namijenjen odraslima i nikako nije igračka za djecu. Uzmite u obzir da zbog prirodne potrebe za igranjem i temperamenta djece često može doći do nepredviđenih situacija. Ako ipak dopustite djeci da dođu na traku za trčanje, podučite ih o ispravnoj uporabi uređaja i nadzirite ih.
- Pri uporabi trake za trčanje nosite odgovarajuću (sportsku) obuću.
- Prije prvoga vježbanja na traci za trčanje se upoznajte sa svim funkcijama i mogućnostima podešavanja uređaja.
- Kod redovnog vježbanja u određenim razmacima vršite kontrolu svih dijelova uređaja, a posebice vijaka.
- Između podne ploče i trake za trčanje je tvornički nanoseno klizno sredstvo. Morate ga obnavljati ovisno o učestalosti uporabe. Koristite priloženo visokovrijedno silikonsko ulje (vidi napomenu za održavanje).
- Pri radu promatrajte kretanje rubova trake za trčanje; ako traka bočno odstupa, trebate izvršiti podešavanje (vidi sliku 6).
- Ovisno o naprezanju i opterećenju, tekuća traka se s vremenom može produžiti i „proklizivati“. Ispravite zategnutost trake prema opisu u poglavlju „Rukovanje“.

Savjet za trčanje: Ravno trčanje na traci za trčanje možete olakšati fokusiranjem na stabilni predmet ispred vas u prostoru. Trčite kao da želite ići prema tom predmetu.

VAŽNO: Pažljivo čuvajte sigurnosnu sklopku kako ne bi dospjela u dječje ruke!

Za njegu i održavanje

- Za redovito čišćenje, njegu i održavanje koristite naš specijalan set za održavanje KETTLER sprava (artikl br. 07921-000), koji možete kupiti u sportskim dućanima.
- Električni dijelovi i ugradni sklopovi trake za trčanje ne zahtijevaju posebno održavanje. Nema razloga da se ovaj dio sprave dira. Izuzete su popravke ili održavanje od strane stručnjaka.
- Za narudžbu rezervnih dijelova koristite listu rezervnih dijelova. Prilikom narudžbe navedite cijeli broj artikla, narudžbeni broj rezervnog dijela, količinu koja vam treba kao i serijski broj sprave.

Montaža

- Molimo provjerite da li imate na raspolaganju sve dijelove koji spadaju u obim isporuke (vidi kontrolni popis) i da li su transportom nastala oštećenja. Ukoliko ima razloga za reklamaciju, molimo obratite se Vašem specijaliziranom trgovcu.
- Pogledajte crteže u miru, montirajte spravu u skladu sa redoslijedom slika. Unutar pojedinih slika tijekom montaže je određen velikim slovima.
- Montaža sprave mora se izvršiti brižljivo i od strane odrasle osobe. U slučaju dvojbe potražite pomoć druge tehnički nadarene osobe.
- Imajte na umu da kod svake uporabe alata i zanatskih radova uvijek postoji moguća opasnost od ozljede. Stoga postupajte brižljivo i oprezno pri montaži.
- Vodite računa o radnoj okolici bez opasnosti, ne ostavljajte alat oko sebe. Deponirajte na primjer materijal za pakiranje tako da ne izaziva opasnosti. Folije/plastične vrećice za djecu opasnost od gušenja!
- Vijci koji su potrebni za jedan stupanj montaže prikazani su na pripadajućoj letvici sa slikama. Upotrijebite vijke točno prema slikama. Sav potreban alat naći ćete u vrećici sa malim dijelovima.

Primjer narudžbe: "Br.artikla 07885-600 /br. rezervnog dijela 68006220 / 1komad / serijski broj".

Važno: Za dijelove koji se navreću nije obračunata niti predviđena isporuka opreme (alata) za navrtanje. Ukoliko postoji potreba za datom opremom, ista se može naručiti putem dodatka "s opremom za navrtanje" pri narudžbi rezervnih dijelova.

Uputstvo za uklanjanje sprave

KETTLER proizvodi se recikliraju. Kada više nije za upotrebu spravu odnesite na predviđeno mjesto (mjesno odlagalište).

- Prvo sve dijelove spojite labavo vijcima i kontrolirajte da li je dobro namješteno. Samoosiguravajuće matice navijte prvo rukom dok ne osjetite otpor, nakon toga dobro pritegnite (stezni mehanizam) ključem za vijke. Nakon montažnog koraka kontrolirajte da li su svi spojevi vijcima dobro zategnuti.

Pozor: ponovno odvrnute sigurnosne matice su neupotrebive (uništava se stezni mehanizam) i treba ih zamijeniti novim.

- Iz proizvodnotehničkih razloga vršimo predmontažu dijelova sprave (na primjer čep za cijevi).
- Sačuvajte dobro originalno pakovanje sprave da bi se kasnije, ukoliko je potrebno, moglo koristiti kao pakovanje za transport. Vraćanje robe se može vršiti samo po dogovoru i sa (unutarnjim) pakovanjem koje je sigurno za transport, ukoliko je moguće u originalnom kartonu. Važan je detaljan opis greške/prijava oštećenja!

Navedite kod narudžbi rezervnih dijelova potpun broj artikla, broj rezervnog dijela, potreban broj komada i serijski broj sprave.

Rukovanje

Podešavanje trake:

Podešavanje trake se događa za vrijeme hoda trake pri brzini od otprilike 6 km/sat (po potrebi manje). Za vrijeme podešavanja na traci ne smije trčati osoba!

Ako traka bježi udesno, okrenite desni podesni vijak (slika 6) priloženim utičnim ključem za maksimalno jednu četvrtinu okretaja u smjeru kazaljke na satu. Trčite na traci i provjeravajte hod. Ponavljajte postupak sve dok traka ne bude ponovo išla ravno.

Ako traka bježi ulijevo, okrenite lijevi podesni vijak (slika 6) priloženim utičnim ključem za maksimalno jednu četvrtinu okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Trčite na traci i provjeravajte hod. Ponavljajte postupak sve dok traka ne bude ponovo išla ravno.

Zategnutost trake:

Okrenite podesni vijak (slika 6) za maksimalno jedan okretaj u smjeru kazaljke na satu. Ponovite postupak na drugoj strani. Provjerite da tekuća traka ne proklizava. Ako je to slučaj, morate ponoviti gore opisani postupak.

Pri podešavanju i zatezanju trake morate postupati vrlo pažljivo; izrazito slaba ili velika zategnutost može oštetiti traku za trčanje!

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste indicații înainte de montare și de prima utilizare. În acest fel obțineți informații importante pentru siguranța dumneavoastră, precum și pentru utilizarea și întreținerea benzii rulante. Păstrați cu grijă acest manual în vederea lucrărilor de întreținere sau pentru comandarea pieselor de schimb și nu în ultimul rând pentru informarea dumneavoastră.

Toate produsele KETTLER sunt construite conform standardului actual al prevederilor de siguranță și sub atenta supraveghere a calității. Toate cunoștințele dobândite în acest fel sunt folosite pentru dezvoltarea în continuare a produselor. Din acest motiv ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de design, pentru a putea oferi întotdeauna clienților noștri o calitate optimă a produselor. Dacă, în ciuda acestui motiv, aveți anumite solicitări vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

For Your Safety

- Banda rulantă poate fi folosită doar conform destinației pentru care a fost concepută, adică pentru antrenarea la mers și alergare a persoanelor adulte.
- Aparatul nu este destinat uzului comercial. Orice alt fel de utilizare nu este permisă și poate fi periculoasă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- Piese deteriorate pot afecta siguranța dumneavoastră și durata de viață a aparatului. De aceea folosiți aparatul numai dacă este în stare perfectă de funcționare, iar dacă este necesar folosiți doar piese de schimb originale KETTLER.
- Banda rulantă corespunde normelor de siguranță prescrise. Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demonstrarea pieselor originale, montarea unor piese neautorizate etc.) pot apărea riscuri pentru utilizator.
- Banda rulantă trebuie montată pe o suprafață stabilă, plană. Atenție deosebită la cablul electric. Acesta trebuie să fie liber, dar să nu fie așezat pe căile de trecere pentru a evita împiedicarea.
- **Atenție ca spațiul de sub banda rulantă să fie liber! Sub aparat nu trebuie să se găsească de ex. obiecte sau animale de casă!**
- Nu prindeți în niciun caz banda în mișcare cu mâinile. În apropierea benzii sau a rolei în mișcare nu trebuie lăsate obiecte care pot fi antrenate în bandă. Pericol de accidentare sau de deteriorare a benzii rulante!
- Banda rulantă nu este indicată persoanelor cu o greutate corporală mai mare de 150 kg.
- La montarea aparatului trebuie păstrat un spațiu de siguranță de câte 1 m în lateral și 2 m în spate.
- **Aparatul necesită alimentarea la o tensiune a rețelei de 220-240 V, 50/60 Hz. Racordarea se va face numai la o priză separată, împământată, de 16 A. Nu încercați niciodată să interveniți la rețeaua electrică, ci apelați la o persoană calificată!**
- Nu folosiți prize multiple pentru racordare! Dacă utilizați un prelungitor acesta trebuie să corespundă Reglementărilor VDE.
- După utilizare scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- **La efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere aparatul tre-**

Pentru manipulare

- **Norme:** Aparatul corespunde DIN EN 957-1/6, clasa HB. De aceea nu este indicat să fie folosit în scop terapeutic.
- Asigurați-vă, înainte de a începe antrenamentul, că aparatul este executat corespunzător și verificați montarea.
- Nu folosiți aparatul în încăperi umede. Aveți grijă ca piesele aparatului să nu intre în contact cu lichide (băuturi, transpirație etc.). Acest lucru ar putea conduce la corodarea sa.
- Banda rulantă este concepută ca aparat de training pentru adulți și în niciun caz nu trebuie utilizat de către copii. Gândiți-vă că datorită nevoii naturale de joacă și a temperamentului copiilor pot apărea deseori situații neprevăzute. Dacă doriți totuși să lăsați copiii pe banda rulantă instruiți-i cu privire la utilizarea corectă a aparatului și supravegheați-i.
- La utilizarea benzii rulante purtați încălțăminte potrivită (încălțăminte sport).
- Înainte de primul antrenament pe banda rulantă familiarizați-vă cu toate funcțiile și posibilitățile de reglare ale aparatului.

buie neapărat decuplat de la rețeaua de alimentare (scoateți ștecherul din priză)!

- **Atenție ca în interiorul aparatului să nu pătrundă lichide! Acest lucru este valabil și pentru transpirația corporală!**
- Reparațiile pieselor și grupelor constructive electrice trebuie efectuate numai de către personal calificat!
- Atenție în continuare la dispozițiile generale de siguranță și la cele privitoare la manipularea aparatelor electrice.
- **Atenție la indicațiile privind structurarea antrenamentului din instrucțiunile privind antrenamentul!**
- Banda rulantă KETTLER dispune, pentru siguranța dumneavoastră, de un dispozitiv de oprire de urgență. **Înainte de începerea antrenamentului fixați șiretul de la cheia de siguranță la îmbrăcăminte dumneavoastră. Dacă banda rulantă se oprește prin tragerea cheii de siguranță, atunci introduceți-o din nou. Nu are loc repornirea automată a benzii continue.** Alte indicații privind oprirea de urgență găsiți în manualul cu instrucțiuni pentru computer.
- Folosirea necontrolată a benzii de către terți poate fi prevenită prin scoaterea cheii de siguranță.
- În cazuri de urgență țineți-vă bine cu ambele mâini de mână și părăsiți banda pe partea laterală a platformelor laterale. Acționați dispozitivul de oprire de urgență (închiderea de siguranță).
- Toate aparatele electrice emit radiații electromagnetice. Atenție ca în special aparatele cu radiații intense (de ex. mobile) să nu se situeze în apropierea cockpit-ului sau a dispozitivelor electronice de comandă, deoarece valorile afișate ar putea fi eronate (de ex. măsurarea pulsului).
- **Toate manipulările nerecomandate și intervențiile neautorizate pot cauza deteriorarea aparatului sau pot pune persoanele în pericol. Toate intervențiile trebuie făcute numai de către service-ul KETTLER sau de către personalul specializat instruit de KETTLER.**
- Pentru a garanta pe termen lung nivelul constructiv de siguranță al acestui aparat, el trebuie verificat și întreținut regulat de către un specialist (magazin de profil) (o dată pe an).
- Dacă aveți întrebări adresați-vă distribuitorului dvs.

- La antrenamente regulate efectuați verificări periodice ale pieselor aparatului, în special a șuruburilor.
- Între banda rulantă și placa de sprijin trebuie aplicat un lubrifiant care să faciliteze alunecarea. Această operație trebuie reînnoită în funcție de frecvența de utilizare. Folosiți numai lubrifiantul de calitate pe bază de silicon menționat în indicațiile de întreținere.
- La funcționare observați mișcarea canturilor benzii rulante; dacă banda se mișcă lateral atunci este necesară o reglare ulterioară (a se vedea foto 6).
- În funcție de solicitare și de sarcină, banda continuă poate să se lungească în timp și să alunece. Corectați întinderea benzii așa cum este descris la „Manipulare”.

Truc: Pentru o alergare dreaptă pe bandă concentrați-vă atenția pe un obiect fix din cameră. Alergați ca și cum ați vrea să ajungeți la acel obiect.

IMPORTANT: Aveți grijă la întrerupătorul de siguranță și evitați să ajungă la îndemâna copiilor.

Pentru îngrijire și întreținere

- Pentru curățarea regulată, îngrijirea și întreținerea aparatelor speciale pentru sport KETTLER utilizați setul de îngrijire pentru aparate aprobat (cod art. 07921-000) pe care îl puteți achiziționa din magazinele de sport.
- Piesele și grupele constructive electrice ale benzii rulante nu necesită întreținere. Nu există pericolul atingerii acestor piese. Excepție fac doar reparațiile și lucrările de întreținere de către personal calificat.
- Pentru comandarea pieselor de schimb folosiți lista cu piese de schimb. La comandarea pieselor de schimb menționați întotdeauna codul complet al articolului, numărul de comandă al piesei de schimb, numărul de bucăți, precum și seria aparatului.

Indicații de montare

- Vă rugăm verificați dacă au fost livrate toate piesele din conținutul livrării (lista de verificare) și dacă nu au fost deteriorate la transport. Dacă este cazul adresați-vă comerciantului.
- Uitați-vă în liniște la desene și montați aparatul conform ordinii din schiță. La fiecare desen ordinea în care se face montarea este marcată cu majuscule.
- Aveți în vedere că la fiecare utilizare a sculelor și la desfășurarea activităților de montaj există întotdeauna pericolul de rănire. De aceea procedați cu atenție și prudență la montarea aparatului!
- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de ex. nu lăsați scule împrăștiate împrejur.
- Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericol de accidente. În cazul pungilor de plastic / folii există, pentru copii, pericolul de asfixiere!

Exemplu de comandă : „Cod art. 07885-600/ nr. piesa de schimb 68006220 / 1 bucată / seria. ...”

Important: Pentru piesele de schimb cu prindere în șuruburi se va face livrarea fără materialul necesar înșurubării. Dacă este nevoie de șuruburi speciale, atunci la comandarea piesei de schimb veți face mențiunea „cu materiale pentru prindere cu șuruburi”.

Reciclarea

Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, reciclați-l corespunzător (la Centrul de colectare).

- Montarea aparatului trebuie făcută numai de către o persoană adultă. Dacă aveți îndoieli în ceea ce privește montarea apălați la un specialist.
- Șuruburile necesare pentru montare sunt prezentate în imagine. Montați șuruburile conform imaginii. Toate sculele necesare le găsiți în punga cu piese mărunte.
- Prindeți mai întâi toate piesele mici și corectați poziția lor dacă este incorectă. La final prindeți-le bine cu cheia.
- Păstrați ambalajul original al aparatului pentru a-l folosi mai târziu la transport.
- Din motive tehnice ne rezervăm dreptul de a premona unele elemente constructive (de ex. dopuri pentru țevă).

Manipulare

Reglarea benzii:

Reglarea benzii se face la rularea benzii la o viteză de cca. 6 km/h (eventual mai mică). La reglare, pe bandă nu trebuie să fie nicio persoană!

Dacă banda deviază spre dreapta, rotiți șurubul de fixare din dreapta (foto 6), cu cheia alăturată, maxim un sfert de rotație în sensul acelor de ceasornic. Urcați-vă pe bandă și verificați mișcarea. Repetați procedeul până când banda merge din nou drept.

Dacă banda deviază spre stânga, rotiți șurubul de fixare din dreapta (foto 6), cu cheia alăturată, maxim un sfert de rotație în sens invers acelor de ceasornic.

Urcați-vă pe bandă și verificați mișcarea. Repetați procedeul până când banda merge din nou drept.

Întinderea benzii:

Rotiți șurubul de fixare (foto 6) maxim o rotație în sensul acelor de ceasornic. Repetați procedeul la cealaltă parte. Verificați dacă banda continuă aluneacă. În acest caz trebuie să repetați încă o dată operațiunea.

Procedați cu mare atenție la reglarea și întinderea benzii, deoarece o subtensionare sau o supratensionare extremă a benzii poate conduce la deteriorarea acesteia!

RO Wellness Solutions Inc.

IVY Office Building
3 Occidentului Street,
1st District
Bucharest



Моля преди монтажа и първата употреба внимателно прочетете упътването. Ще получите важни указания за вашата безопасност, както и за употребата и поддържането на пътечката за бягане. Внимателно съхранявайте това ръководство за информация, съответно за работи по поддръжката или поръчка на резервни части.

Всички продукти KETTLER се конструират в съответствие с актуалните предписания за безопасност и се произвеждат при постоянен качествен контрол. Придобитите от това познания ние прилагаме в нашето развитие. Поради всички тези причини ние си запазваме правото на промени в техническото изпълнение и дизайна, за да можем винаги да предложим на нашите клиенти оптимално качество на продукта. Ако все пак има причина за рекламация, обърнете се моля към вашия специализиран търговец.

За вашата безопасност

- Пътечката за бягане може да се използва само по предназначение, т.е. за трениране на ходене и бягане на възрастни.
- Уредът не е предназначен за търговски цели. Всяка друга употреба е недопустима и е възможно да бъде опасна. Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, които са причинени поради нецелесъобразно използване.
- Повредените елементи могат да повлияят върху вашата безопасност и живота на уреда. Затова се откажете от употребата на уреда до привеждането му в изправност и в случай на необходимост, използвайте само оригинални резервни части KETTLER.
- Пътечката за бягане съответства на предписаните разпоредби за безопасност. Поради неправилни ремонти и конструктивни изменения (демонтаж на оригинални части, монтиране на неразрешени части и т.н.) може да възникне опасност за потребителя.
- Пътечката за бягане трябва да се постави върху здрава равна основа. Непременно внимавайте електрическият кабел да не е притиснат или да не се превърне в „капан за спъване“.
- **Внимавайте също така пространството под пътечката за бягане да е празно и под уреда никога да няма предмети или да не попадат домашни животни!**
- При никакви обстоятелства не хващайте с ръце движещата се безконечна лента. Също така близо до лентата или направляващите ролки не трябва да има предмети, които могат да бъдат захванати. **Опасност от нараняване или повреждане на пътечката за бягане!**
- Пътечката за бягане не е подходяща за лица с тегло над 150 кг.
- При поставянето на уреда трябва да се осигури безопасно разстояние по 1 м встрани и 2 м отзад.
- **За уреда е необходимо мрежово напрежение от 220-240 V, 50/60 Hz. Свързването трябва да става само към отделен заземен контакт тип „шuko“ с предпазител от 16 A. Никога не предприемайте сами работи по вашата електрическа мрежа, възложете това на квалифициран специалист!**
- Не използвайте многопозиционни контакти за включване! При използване на удължаващ кабел той трябва да отговаря на директивите на VDE.
- След употреба винаги изваждайте мрежовия щепсел на уреда от контакта.

За работата с уреда

- **Стандарти:** Уредът съответства на DIN EN 957-1/6, клас NB. Следователно не е подходящ за терапевтична употреба.
- Преди целесъобразното извършване и проверката на монтажа да не се започва тренировка.
- Не е разрешена употреба на уреда във влажни помещения.
- Внимавайте върху части на уреда да не попадат течности (напитки, телесни течности и т.н.). Това може да доведе до корозии.

- **При работи по почистване и поддръжка уредът непременно трябва да не е под напрежение (да се издърпа мрежовият контакт)!**
- **Трябва да се внимава никога вътре в уреда да не попада течност! Това важи също и за телесните течности.**
- Ремонти на електрическите части и възли могат да се извършват само от квалифицирани специалисти!
- Освен това спазвайте общите разпоредби за безопасност и предпазни мерки за боравене с електрически уреди.
- **Непременно спазвайте указанията за трениране в ръководството!**
- За вашата безопасност пътечката за бягане KETTLER разполага с устройство за аварийно спиране. **Преди началото на тренировките прикрепете шнура на предпазния ключ към облеклото си. В случай че пътечката за бягане се изключи поради изваждане на предпазния ключ, отново го поставете. Няма да се извърши автоматично тръгване на безконечната лента.** Други указания за боравенето с предпазното изключване ще намерите в ръководството за употреба на компютъра.
- Неконтролирано използване на пътечката за бягане от трети лица може да се предотврати чрез изваждане и съхраняване на предпазния ключ.
- В случай на авария хванете здраво с двете ръце перилата и напуснете лентата върху страничната площ на страничните платформи. Задействайте устройството за аварийно спиране (предпазно изключване).
- Всички електрически уреди при експлоатация излъчват електромагнитно лъчение. Внимавайте уреди с особено интензивно лъчение (напр. мобилни телефони) да не се оставят директно до пулта или до управляващата електроника, тъй като в противен случай стойностите върху дисплея могат да са грешни (например измерването на пулса).
- **Всички неописани тук намеси/манипулации по уреда могат да предизвикат повреждане или персонален риск. Други намеси се допускат само от сервиза на KETTLER или от обучен от KETTLER специализиран персонал.**
- За да може дългосрочно да се гарантира конструктивно зададеното ниво на безопасност на този уред, той трябва да се проверява редовно от специалист (специализирана търговия) и да се поддържа (веднъж годишно).
- При въпроси моля обърнете се към вашия специализиран търговец.

- Пътечката за бягане е конструирана за тренировъчен уред за възрастни и в никакъв случай не е подходяща за уред за игра на деца. Имайте предвид, че:
- Поради естествената необходимост от игра и температура на децата, често могат да възникнат непредвидени ситуации. В случай че все пак оставите деца върху пътечката за бягане, запознайте ги с правилното използване на уреда и ги наглеждайте.
- При използването на пътечката за бягане използвайте подходящи обувки (спортни обувки).

- Преди първата тренировка се запознайте с всички функции и възможности за регулиране на уреда.
- При редовни тренировки, през определени периоди извършвайте проверка на всички части на уреда, особено на винтовете.
- Между дъската за пода и пътечката за бягане в завода е нанесено смазващо средство. В зависимост от честотата на използване то трябва да се подновява. Затова използвайте приложеното висококачествено силиконово масло (виж указанието за поддръжка).
- При експлоатация наблюдавайте движението на краищата на пътечката за бягане, ако лентата се отклонява

Към поддръжка и сервиз

- За редовното почистване, обслужване и поддържане използвайте нашия одобрен специално за спортните уреди KETTLER комплект за поддръжка на уреди (арт. № 07921-000), който можете да закупите от специализираните спортни магазини.
- Електрическите части и възли на пътечката за бягане не се нуждаят от поддръжка. Няма никакво основание за намеса в тези части на уреда. Освен ако не се налагат ремонти или сервизни проверки от квалифициран специализиран персонал.
- Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда, за да може по-късно евентуално да се използва като транспортна опаковка. Връщане на стоката да се извършва само след уговорка и с транспортно-обезопасяваща (вътрешна) опаковка, по възможност в оригиналния кашон. Важно е подробното описание на дефектите/информация за повредите!

Указания за монтаж

- Моля проверете дали са налице всички части, принадлежащи към обема на доставка (виж списъка за проверка) и дали няма повреди при транспорта. Ако има причина за рекламация, моля обърнете се към вашия специализиран търговец.
- Разгледайте на спокойствие чертежите и монтирайте уреда съгласно последователността на фигурите. В отделните илюстрации последователността на монтажа е дадена с главни букви.
- Имайте предвид, че при всяка употреба на инструменти и при занаятчийски дейности винаги съществува опасност от нараняване. Затова при монтажа действайте внимателно и разумно.
- Погрижете се за безопасен район на работата, например не оставяйте наоколо инструменти.
- Оставете напр. опаковъчния материал така, че да не предизвиква опасност. При използването на фолио/пластмасови пликосе за децата опасност от задушаване!

Юстиране на лентата:

Юстирането на лентата става по време на движението на лентата при скорост от около 6 км в час (евентуално по-малко). При юстирането върху лентата не трябва да тича никой! Ако лентата се измества надясно, завийте десния регулиращ винт (фигура 6) с приложения глух гаечен ключ с максимално една четвърт завъртане по посока на часовниковата стрелка. Тичайте върху пътечката и проверете движението. Повторете процеса, докато лентата не се движи отново право. Ако лентата се измества наляво, завийте десния регулиращ винт (фигура 6) с приложения глух гаечен ключ с максимално една четвърт завъртане обратно на часовниковата стрелка. Тичайте върху пътечката и проверете движението. Повторете процеса, докато лентата не се движи отново право.

встрани, необходимо е допълнително юстиране (за тази цел виж фигура 6).

- В зависимост от напрежението и натоварването безконечната лента може да сеудължи евентуално малко с времето и "да приплъзва". Коририрайте опъването на лентата, както е описано в „Работа с уреда“.

Съвет за бягане: Бягането право върху пътечката се улеснява чрез фокусиране върху неподвижен предмет пред вас в помещението. Бягайте, все едно че искате да достигнете до обекта.

ВАЖНО: Моля внимателно съхранявайте предпазния превключвател и предотвратете достъпа на деца до него!

- За поръчки на резервни части, моля използвайте списъка на резервните части. Моля при поръчки на резервни части винаги указвайте пълния номер на артикула, номера за поръчка на резервна част, необходимия брой, както и серийния номер на уреда.

Пример за поръчка: „Артикул №: 07882-00/ резервна част №: 68006220 / 1 брой / сериен номер ...“

Важно: Резервните части, които трябва да се завинтват, по принцип се изчисляват и доставят без материали за завинтване. В случай на необходимост от материали за завинтване, при поръчката на резервни части това трябва да се укаже чрез добавяне на „с материал за завинтване.“

Указания за изхвърляне

Продуктите KETTLER подлежат на рециклиране. В края на периода на употреба изхвърлете уреда съгласно разпоредбите (на местното място за събиране на отпадъци).

- Монтажът на уреда трябва да се извърши внимателно и от възрастно лице. В случай на съмнение, ангажирайте помощта на друго технически квалифицирано лице.
- Необходимият материал за завинтване за една стъпка на монтаж е представена в съответната поредица от снимки. Поставете материала за завинтване точно съответно на илюстрациите. Всички необходими инструменти ще намерите в торбичката с дребни части.
- Моля най-напред завийте всички части хлабаво и проверете правилното им положение. След това ги затегнете здраво с гаечен ключ.
- Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда, за да може евентуално по-късно да се използва като транспортна опаковка.
- Поради производствено-технически причини ние си запазваме правото на предварителен монтаж на възли (напр. на тапа за тръби)..

Опъване на лентата:

Завъртете регулиращия винт (фигура 6) макс. с едно завъртане по посока на часовниковата стрелка. Повторете процеса от другата страна. Проверете дали безконечната лента не приплъзва. Ако е така, трябва да повторите описания процес още веднъж.

При юстирането и опъването на лентата действайте много внимателно, едно екстремно по-силно или по-слабо обтягане може да доведе до повреди на пътечката за бягане!



Sport Depot Ltd.

Business Park Sofia

3rd Floor, Building Sport Depot ☎ +359 2 4016510

1766 Sofia 📠 +359 2 4016545

www.sport2000.bg

e-mail: sport@sportdepot.bg

Pre montaža ili korišćenja ove sprave, pažljivo pročitajte priloženo uputstvo. U njemu se nalaze važne napomene o korišćenju i održavanju ove sprave i o Vašoj bezbednosti. Čuvajte ovo uputstvo i zbog informacija o rezervnim delovima.

Svi KETTLER-ovi proizvodi konstruišu se prema aktuelnom stanju sigurnosnih propisa i proizvode se pod stalnom kontrolom kvaliteta. Saznanja koja dobijamo iz ovoga uključujemo u naš razvoj. Iz tog razloga zadržavamo pravo na promene u tehnicima i dizajnu, da bi našim klijentima uvek mogli ponuditi optimalan kvalitet proizvoda. Ukoliko ipak imate razloga za nezadovoljstvo, obratite se kod Vašeg specijalizovanog prodavca.

Za Vašu sigurnost

- Traka za trčanje sme da se koristi samo u svoje određene ciljeve, stoga, za trening trčanja i hodanja odraslih osoba.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu upotrebu Svaka druga upotreba je nedozvoljiva, a moguće i opasna. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete, nastale upotrebom koja nije u saglasnosti sa propisima.
- Oštećeni sastavni delovi mogu da dovedu u pitanje Vašu sigurnost i radni vek uređaja. Stoga, nemojte upotrebljavati uređaj do njegove popravke i, ako je to potrebno, upotrebljavajte samo originalne KETTLER-ove rezervne delove.
- Traka za trčanje odgovara propisanim sigurnosnim propisima. Nepropisnim popravkama i konstruktivnim promenama (demontrajza originalnih delova, montaža nedozvoljenih delova, itd.) može da dođe do opasnost po korisnika.
- Traka za trčanje mora da se postavi na čvrstu, ravnu podlogu. Obavezno pazite na to, da ne dođe do priklješćavanja električnog kabla ili da ovaj ne bude „predmet spoticanja“.
- Pazite i na to, da prostor ispod trake za trčanje uvek bude slobodan i da se ispod njega nikada ne nalaze npr. predmeti ili kućni ljubimci!
- Ni slučajno ne hvatajte rukama u beskrainu traku koja se kreće. U blizini trake ili valjaka ne sme biti nikakvih predmeta koji mogu da budu uvučeni. Opasnost od povrede ili od oštećenja trake za trčanje!
- Traka za trčanje nije pogodna za osobe sa telesnom težinom većom od 150 kg.
- Kod postavljanja uređaja mora da se obezbedi sigurnosni prostor od 1m u stranu i 2m prema nazad.
- Uređaju je potrebno napajanje od 220-240 V, 50/60 Hz. Priključivanje sme da se izvodi samo na uzemljenu utičnicu sa pojedinačnim osiguranjem od 16 A. Nikada nemojte sami da izvodite zahvate na električnoj mreži, po potrebi pozovite kvalifikovano stručno osoblje!
- Nemojte za priključivanje da upotrebljavate višekratne utikače! Kod upotrebe produžnog kabla, ovaj mora da odgovara direktivama VDE.
- Nakon upotrebe uvek izvucite utikač uređaja iz utičnice.
- Kod radova čišćenja i održavanja uvek mora da isključite uređaj iz napajanja (izvucite utikač)!
- Treba da pazite na to, da u unutrašnjost uređaja nikada ne uđe tečnost! To važi i za znoj.
- Popravke na električnim delovima i sastavnim grupama sme da izvodi samo kvalifikovano stručno osoblje!
- Pridržavajte se dalje opštih sigurnosnih propisa i odredbi za ophođenje električnim uređajima.
- Obavezno se pridržavajte i saveta za sastavljanje treninga, u Uputstvu za trening!
- Za Vašu sigurnost traka za trčanje KETTLER raspolaže sa uređajem za hitno zaustavljanje. Pre početka treninga pričvrstite kanap sigurnosnog ključa na svoju odeću. Ukoliko se traka isključi zbog izvlačenja sigurnosnog ključa, ponovo ga umetnite. Ne dolazi do automatskog ponovnog startovanja beskrainne trake. Dalje savete za rukovanje sigurnosnim isključivanjem naći ćete u Uputstvu za rukovanje kompjuterom.
- Nekontrolisana upotreba trake za trčanje od strane trčih lica može da se izbegne izvlačenjem i sakrivanjem sigurnosnog ključa.
- U hitnom slučaju, uhvatite se rukama za ručice i skinite se sa trake na stranicne površine stranicnih platformi. Aktivirajte uređaj za hitno zaustavljanje (sigurnosno isključivanje).
- U toku rada, svi električni uređaji emituju elektromagnetno zračenje. Pazite na to, da u blizini kokpita ili upravljačke elektronike ne ostavljate uređaje sa jakim zračenjem, (npr. mobilne telefone), jer inače može da dođe do prikazivanja pogrešnih vrednosti (npr. pulsa).
- Svi zahvati / manipulacije na uređaju mogu da izazovu oštećenje uređaja ili da znače opasnost po korisnika. Dalji zahvati dozvoljeni su samo u KETTLER servisu ili stručnom osoblju, obučenom kod KETTLER-a.
- Da bi dugoročna garancija konstruktivno zadatog nivoa sigurnosti bila moguća, uređaj treba redovno da se proverava i održava od strane specijaliste (specijalizovane prodavnice) (jednom godišnje).
- Ukoliko imate pitanja, obratite se Vašem specijalizovanom trgovcu.

O rukovanju

- **Norme:** Uređaj odgovara DIN EN 957-1/6, klasa HB. Stoga nije pogodan za terapijsku primenu.
- Uverite se da rad sa treningom ne počne pre propisnog izvođenja i provere montaže.
- Primena uređaja u vlažnim prostorijama nije dozvoljena. Pazite na to, da delovi uređaja ne dođu u dodir sa nikakvim tečnostima (pića, znoj, itd.). Ovo može dovesti do korozije.
- Traka za trčanje je koncipirana kao uređaj za trening odraslih i ni u kom slučaju nije pogodna kao dečja igračka. Imajte u vidu da prirodna potreba za igrom i temperamenat dece često mogu da izazovu nepredviđene situacije. Ukoliko ipak pustite decu na traku, uputite ih u pravilno korišćenje uređaja i nadgledajte ih.
- Kod upotrebe trake za trčanje nosite odgovarajuću obuću (sporstke patike).
- Upoznajte se pre prvog treninga na traci za trčanje sa svim funkcijama i mogućnostima podešavanja.
- Kod redovnog treniranja proveravajte sve delove uređaja u redovnim intervalima, posebno zavrtnje.
- Između podne daske i trake za trčanje je fabrički nanešeno sredstvo za podmazivanje. Ovisno o učestalosti upotrebe, ovo mora da se obnavlja. Za to upotrebljavajte priloženo visokokvalitetno silikonsko ulje (vidi Savet za održavanje).

- Posmatrajte u toku treninga kretanje rubova trake za trčanje; ukoliko traka odstupa u stranu, potrebno je podešavanje (vidi sliku 6).
- Ovisno o eksploataciji i opterećenju, tokom vremena i u određenim uslovima, traka može da se malo izduži i da „prokliza“. Popravite zatezanje trake kako je opisano u poglavlju „Rukovanje“.

O nezi i održavanju

- Za redovno čišćenje, negu i održavanje upotrebljavajte naš specijalni Komplet za negu uređaja, odobren za KETTLER-ove sportske uređaje (br.-art. 07921-000), koji možete nabaviti u specijalizovanim sportskim prodavnicama.
- Električnim delovima i sastavnim grupama trake za trčanje ne treba puno održavanja. Nema razloga da dirate u ovaj deo uređaja. Isključak su popravke ili provere radi održavanja koje izvodi kvalifikovano stručno osoblje.
- Za porudžbinu rezervnih delova koristite listu rezervnih delova. Kod porudžbine rezervnih delova uvek navedite puni broj artikla, broj za porudžbinu rezervnog dela, potreban broj, kao i serijski broj uređaja.

Uputstva za montažu

- Proverite, jesu li tu svi delovi koji pripadaju opsegu isporuke (v. lista za proveru) i ima li transportnih oštećenja. Ukoliko imate razloga za nezadovoljstvo, obratite se kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Na miru pogledajte crteže i montirajte uređaj prema redosledu slika. Unutar pojedinih slika, odvijanje montaže navedeno je velikim slovima.
- Obratite pažnju da kod upotrebe alata i kod ručnih aktivnosti uvek postoji moguća opasnost od povrede. Stoga, kod montaže uređaja postupajte pažljivo i obzirivo!
- Pobrinite se za radnu okolinu bez opasnosti, npr. ne ostavljajte alat naokolo. Deponirajte npr. ambalažu tako da iz toga ne mogu da proizađu nikakve opasnosti. Folije/plastičke kese za decu predstavljaju opasnost od ugušivanja!
- Montažu uređaja mora pažljivo da izvede odrasla osoba. U slučaju nedoumice, potražite pomoć druge, tehnički nadarene osobe.

Savet za trčanje: Ravnomerno trčanje po traci je lakše ako se fokusirate na neki nepokretan predmet u sobi ispred sebe. Hodajte kao da želite prići tom predmetu.

VAŽNO: Pažljivo čuvajte sigurnosni prekidač i sprečite da do njega dođu deca!

Primer porudžbine: „Broj artikla 07885-600 / br. rezervnog dela 68006220 / 1 komad / serijski broj ...“

Važno: Rezervni delovi koji se šrafe, u principu se obračunavaju i isporučuju bez materijala za zašrafljivanje. Ukoliko postoji potreba za odgovarajućim materijalom za zašrafljivanje, to treba da se navede kod porudžbine rezervnog dela dodatkom „sa materijalom za zašrafljivanje“.

Uputstvo za uklanjanje

KETTLER-ovi proizvodi se recikliraju. Uklonite uređaj na kraju radnog veka na odgovarajuće mesto (lokalno sabirno mesto).

- Materijal za zašrafljivanje, potreban za određeni korak montaže, prikazan je u traci pripadajuće slike. Umetnite materijal za zašrafljivanje tačno prema slikama. Sav potreban alat nalazi se u vrećici sa sitnim delovima.
- Prvo labavo pričvrstite sve delove i proverite njihov pravilan položaj. Nakon toga ih dobro zategnite ključem.
- Sačuvajte originalnu ambalažu uređaja, da bi je kasnije, po potrebi, mogli upotrebiti kao transportnu ambalažu. Vraćanje robe treba da se izvodi samo uz dogovor i u transportno sigurnoj (unutrašnjoj) ambalaži, po mogućnosti u originalnom kartonu.
- Iz proizvodno-tehničkih razloga zadržavamo pravo na pred-montažu nekih sastavnih delova (npr. zapušača na cevima).

Rukovanje

Poravnanje trake:

Poravnanje trake se izvodi u toku hoda trake, kod brzine od oko 6 km/h (u nekom slučaju manje) Kod poravnanja trake niko ne sme da hoda po traci!

Ukoliko traka beži u desno, okrenite desni zavrtnj (sl. 6) pomoću priloženog ključa za umetanje za najviše četvrt kruga u pravcu kazaljki sata. Počnite da hodate po traci i proverite hod. Ponavljajte postupak sve dok se traka ponovo ne kreće ravno.

Ukoliko traka beži u levo, okrenite desni zavrtnj (sl. 6) pomoću priloženog ključa za umetanje za najviše četvrt kruga obratno od pravca kazaljki sata. Počnite da hodate po traci i proverite hod. Ponavljajte postupak sve dok se traka ponovo ne kreće ravno.

Zatezanje trake:

Okrenite zavrtnj za podešavanje (sl. 6) za najviše jedan krug u pravcu skazaljki sata. Ponovite postupak na drugoj strani. Proverite, da li beskrajna traka proklizava. Ukoliko je tako, ponovo mora da izvedete opisani postupak.

Postupajte veoma pažljivo kod poravnanja i zatezanja trake; ekstremno preterano ili preslabo zatezanje može da dovede do oštećenja trake za trčanje!

Sport Depot doo

Str. Palmira Toljatića no. 5/1
N.Belgrad

www.sport2000.rs

+381 11 2608162

+381 11 2608162

e-mail: servis@sportdepot.rs

Πριν τη συναρμολόγηση και την πρώτη χρήση, σας παρακαλούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες με προσοχή. Αυτές σας παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλειά σας, καθώς επίσης τη χρήση και συντήρηση της συσκευής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την πληροφόρησή σας, εργασίες συντήρησης ή παραγγελίες ανταλλακτικών επιμελώς.

Όλα τα προϊόντα KETTLER σχεδιάζονται σύμφωνα με την τρέχουσα κατάσταση των κανονισμών ασφαλείας και κατασκευάζονται υπό συνεχή επιτήρηση της ποιότητας. Οι πορευόμενες απ' αυτό γνώσεις εισχωρούν στην εξέλιξη των προϊόντων μας. Γι' αυτό τον λόγο και για να μπορούμε να προσφέρουμε στους πελάτες μας πάντα ένα προϊόν εξαιρετικής ποιότητας, επιφυλασσόμεθα για τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις. Παρ' όλα αυτά, εάν υπάρχει κάποιος λόγος διαμαρτυρίας, να απευθύνεστε στον ειδικευμένο σας έμπορο.

Για την ασφάλειά σας

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Να εκτελείται τη συναρμολόγηση του προϊόντος μακριά από παιδιά μικροεξαρτήματα που μπορεί να καταπίνεται).

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Η συσκευή χρειάζεται μια άση δικτύου 220-240 V, 50/60 Hz. Η σύνδεση επιτρέπεται να ραγματοποιείται μόνο με μια γειωμένη, με δική της ασφάλεια πρίζα τύπου schuko 16 A. **Μη διενεργείτε παρεμβάσεις στο ηλεκτρικό σας δίκτυο ο ίδιος ποτέ, αν χρειαστεί, να τις αναθέτετε σε εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό!**

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, πρέπει να τίθεται η σκευή εκτός τάσης (**βγάζετε το φις δικτύου από την πρίζα!**)

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Συστήματα παρακολούθησης της καρδιακής συχνότητας μπορεί να είναι ανακριβείς. **Υτέρμετρη άθληση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές για την υγεία βλάβες ή το θάνατο. Τερματίστε την προπόνηση αμέσως σε περίπτωση που αισθανθείτε ίλιγγο ή αδυναμία.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο κυλιόμενος τάπητας ανταποκρίνεται στους ροδιαγεγραμμένους κανονισμούς ασφαλείας.

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Μέσω αξέζιων επισκευών και δομικών τροποποιήσεων (αποσυναρμολόγηση αυθεντικών εξαρτημάτων, προσαρμογή ανεπίτρεπτων εξαρτημάτων κτλ.) μπορεί να τροκύουν κίνδυνοι για το χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην πάνετε τη συνεχή ταινία με τα χέρια σας σε καμία περίπτωση. Αντικείμενα που θα μπορούσαν να εισχωρήσουν, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται λησίον της ταινίας ή των ελκυσόμενων τροχών. Κίνδυνος τραυματισμού ή ζημίας του κυλιόμενου τάπητα! Πρέπει να προσέχετε, ώστε να μην καταλήγει υγρή ουσία στο εσωτερικό της συσκευής ή στα ηλεκτρονικά όργανα της συσκευής ποτέ. Αυτό ισχύει επίσης και για τον ιδρώτα του σώματος!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όλες οι εδώ μη περιγεγραμμένες παρεμβάσεις/χειραγωγίες στη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν μια βλάβη ή να εκθέσουν το άτομο σε κίνδυνο. Εκτεταμένες παρεμβάσεις επιτρέπονται μόνο από το σέρβις της εταιρείας KETTLER ή από την KETTLER εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Προσέξτε επίσης, ώστε να είναι ο χώρος κάτω από τον κυλιόμενο τάπητα ελεύθερος και να μη βρίσκονται κάτω από τη συσκευή ποτέ πχ. αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο κυλιόμενος τάπητας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό που προορίζεται, δηλ. για την προπόνηση βάδην και τροχάδην ενήλικων ατόμων.

⚠ KINΔΥΝΟΣ! Η συσκευή δεν προβλέπεται για την επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη ρήση απαγορεύεται και πιθανόν να είναι επικίνδυνη. Για ζημιές που οφείλονται σε μη προβλεπόμενη χρήση, δεν μπορεί να καταλογίζεται η ευθύνη στον κατασκευαστή.

• Ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να θίξουν την ασφάλειά σας και τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Να αντικα-

θιστάτε γι' αυτό ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα αμέσως και να ανακαλείτε τη χρήση της συσκευής μέχρι την επανόρθωση. Σε περίπτωση ανάγκης να χρησιμοποιείται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της KETTLER.

• Ο κυλιόμενος τάπητας πρέπει να τοποθετείται πάνω σε ένα στερεό, επίπεδο υπέδαφος.

• **KINΔΥΝΟΣ!** Να δίνετε οπωσδήποτε προσοχή, ώστε να μη μαγγώνει το ηλεκτρικό καλώδιο ή να γίνεται ταγίδα για να σκοντάψετε.

• Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για άτομα με βάρος μεγαλύτερο από 150 κιλά.

• Διατηρείτε μια περιοχή ασφαλείας ενός μέτρου στο πλάι και δύο μέτρων πίσω κατά την τοποθέτηση της συσκευής.

• Ο κυλιόμενος τάπητας είναι μια μηχανικά κινούμενη συσκευή γυμναστικής του απαιτεί γνώσεις στη χρήση και ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας. Πρόσωπα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες και παιδιά πρέπει να κατατοπίζονται στη χρήση της συσκευής και να επιβλέπονται.

• Μη χρησιμοποιείτε πολλαπλές πρίζες για τη σύνδεση! Κατά τη χρήση ενός καλωδίου επέκτασης, αυτό πρέπει να ανταποκρίνεται στις οδηγίες του ΣΓΗ (Σύλλογος Γερμανών Ηλεκτροτεχνιτών).

• Μετά τη χρήση της συσκευής να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα.

• Επισκευές στα ηλεκτρικά εξαρτήματα και διατάξεις επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό!

• Λαμβάνετε υπόψη σας τους γενικούς κανονισμούς και τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη τις υποδείξεις περί διαμόρφωσης της προπόνησης στις οδηγίες προπόνησης.

• Ο κυλιόμενος τάπητας της KETTLER διαθέτει ένα μηχανισμό στάσης εκτάκτου ανάγκης για την ασφάλειά σας. Στερεώστε πριν την έναρξη της προπόνησης το κορδόνι του κλειδιού ασφαλείας (Safety Key) στα ρούχα σας. Σε περίπτωση που διακοπεί η λειτουργία του κυλιόμενου τάπητα μέσω αφαίρεσης του κλειδιού ασφαλείας, βάλτε το πάλι μέσα. Μία αυτόματη επαναλειτουργία της συνεχούς ταινίας δεν πραγματοποιείται. Περαιτέρω υποδείξεις περί του χειρισμού της απενεργοποίησης ασφαλείας θα βρείτε στις οδηγίες χειρισμού του ηλεκτρονικού υπολογιστή.

• Μια ανεξέλεγκτη χρήση του κυλιόμενου τάπητα από τρίτους μπορεί να αποτρέπεται μέσω αφαίρεσης και φύλαξης του κλειδιού ασφαλείας.

• Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης στηρίζετε και με τα δύο χέρια στους χειρολισθήρες και εγκαταλείπετε την ταινία μέσω των πλαινών επιφανειών στις πλατφόρμες στο πλάι. Ενεργοποιείτε το μηχανισμό στάσης εκτάκτου ανάγκης (αποσύνδεση και κλείδωμα).

• **KINΔΥΝΟΣ!** Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές εκτέμουν ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία κατά τη λειτουργία τους. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να μην αποθέτετε συσκευές εντατικής ακτινοβολίας (πχ. κινητά τηλέφωνα) πλησίον

στο ταμπλό ή τον ηλεκτρονικό έλεγχο, επειδή διαφορετικά θα μπορούσαν να αλλοιωθούν οι τιμές ένδειξης (πχ. η μέτρηση σφυγμού).

- Για να μπορούμε να εγγυούμαστε το κατασκευαστικά προ-καθορισμένο επίπεδο ασφαλείας μακρόχρονα, θα πρέπει να

Περί του χειρισμού

- Η χρήση της συσκευής σε υγρούς χώρους δεν επιτρέπεται. Να προσέχετε επίσης, να μην καταλήγουν υγρές ουσίες (ποτά, ιδρώτας κτλ.) σε εξαρτήματα της συσκευής. Αυτό θα μπορούσε να επφέρει διάβρωση.
- Η συσκευή γυμναστικής ανταποκρίνεται στο DIN EN 957 – 1/6, κατηγορία HB. Γι' αυτό δεν είναι κατάλληλη για τη θεραπευτική εφαρμογή.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν θα ξεκινά η άθληση πριν την κανονική εκτέλεση και επανεξέταση της συναρμολόγησης.
- Κατά τη χρήση του κυλιόμενου τάπητα να φορείτε κατάλληλα υποδήματα (αθλητικά παπούτσια) και αθλητικά ελαστικά ρούχα.
- Πριν την πρώτη προπόνηση εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και δυνατές ρυθμίσεις της συσκευής.
- Σε περίπτωση συχνής προπόνησης να διενεργείτε έλεγχο όλων των εξαρτημάτων της συσκευής, ιδίως των βιδών, σε ανάλογα διαστήματα.
- Στο εργοστάσιο αλείφεται ένα λιπαντικό ανάμεσα στη σανίδα δαπέδου και τον κυλιόμενο τάπητα. Αυτό πρέπει να ανανεώνεται ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης. Χρησιμο-

Συντήρηση και φροντίδα

- Χρησιμοποιείτε για την τακτική απορρύπανση, φροντίδα και συντήρηση το ειδικά για όργανα γυμναστικής της KETTLER εγκεκριμένο σετ μας φροντίδας συσκευής (Αρ. πρ. 07921-000), το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε στα ειδικά καταστήματα αθλητικού εξοπλισμού.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και διατάξεις του κυλιόμενου τάπητα δεν χρειάζονται σχεδόν καθόλου συντήρηση. Δεν δίδεται λοιπόν καμία αφορμή για παρέμβαση σ' αυτό το τμήμα της συσκευής. Εξάιρεση αποτελούν επισκευές ή έλεγχοι συντήρησης από εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό.
- Μια χρησιμοποίηση της συσκευής κοντά σε υγρούς χώρους δεν συνιστάται λόγω του συνδεδεμένου μ' αυτό σχηματισμού οξειδωσης. Αυτό αφορά προπαντός στην επιφάνεια τριβής του σφονδύλου αδράνειας. Σχηματίστηκε εδώ, πχ. μετά από μακρόχρονη ακινητοποίηση, ένα στρώμα οξειδωσης, πρέπει αυτό να απομακρύνεται με γυαλόχαρτο ή άχυρο σιδήρου (μην το γρασάρετε σε καμία περίπτωση!). Προσέχετε επίσης, να μην καταλήγουν υγρές ουσίες (ποτά, ιδρώτας κτλ.) σε εξαρτήματα της συσκευής. Αυτό θα μπορούσε να επφέρει διάβρωση.

Υποδείξεις συναρμολόγησης

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μερिमνάτε για ένα ακίνδυνο περιβάλλον λειτουργίας, μην αφήνετε πχ. εργαλεία τριγύρω πεταμένα. Διαφυλάσσετε πχ. υλικό συσκευασίας έτσι, ώστε να μην πηγάζουν κίνδυνοι απ' αυτό. Κίνδυνος ασφυξίας για παιδιά από πλαστικές μεμβράνες/σακούλες!
- Σας παρακαλούμε να κάνετε έλεγχο, εάν είναι διαθέσιμα όλα τα υπαγόμενα στον παραδοτέο εξοπλισμό εξαρτήματα (βλ. κατάλογο ελέγχου) κι αν υπάρχουν μεταφορικές ζημιές. Εάν υπάρχει κάποιος λόγος διαμαρτυρίας, να απευθύνεστε στον ειδικευμένο σας έμπορο.
- Κοιτάξτε τα σχέδια με την ησυχία σας και συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με την ακολουθία των εικόνων. Εντός των μεμονωμένων απεικονίσεων προκαθορίζεται η ακολουθία συναρμολόγησης με κεφαλαία γράμματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Λαμβάνετε υπόψη σας, ότι κατά τη

ελέγχεται και να συντηρείται η συσκευή από ειδικούς (ειδικευμένα καταστήματα) τακτικά (μία φορά το χρόνο).

- Σε περίπτωση αμφιβολίας και ερωτήσεων να απευθύνεστε στον ειδικευμένο σας έμπορο, παρακαλώ.

πείτε για αυτό το σκοπό το εσώκλειστο λάδι σιλικόνης υψηλής ποιότητας (βλέτε υπόδειξη συντήρησης).

- Κατά τη λειτουργία παρατηρείτε την κίνηση των άκρων του κυλιόμενου τάπητα· παρεκκλίνει η ταινία στο πλάι, τότε είναι απαραίτητη μια επαναρύθμιση.
- Ανάλογα με την καταπόνηση και το φορτίο, η συνεχής ταινία μπορεί ενδεχομένως με τον καιρό να εκτείνεται και να ολισθαίνει. Διορθώστε το τέντωμα και τη ρύθμιση της ταινίας όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ρύθμιση του κυλιόμενου τάπητα» στη σελίδα 23!
- Σύσταση για το τρέξιμο: Ένα ευθύ τρέξιμο πάνω στον κυλιόμενο τάπητα διευκολύνεται μέσω εστίασης ενός σταθερού αντικείμενου στον χώρο μπροστά από σας. Τρέχετε σαν να θέλατε να κινηθείτε προς το αντικείμενο.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Παρακαλούμε να διαφυλάσσετε το διακόπτη ασφαλείας επμελώς και να αποτρέψετε τα παιδιά να καταλήγουν στο διακόπτη ασφαλείας!

- Παράδειγμα παραγγελίας: Αρ. πρ. 07885-600 / Αρ. ανταλλακτικού 68006220 / 1 Τεμάχιο / Αρ. σειράς: Φυλάξτε την αυθεντική συσκευασία της συσκευής καλά, ώστε να μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε ενδεχομένως αργότερα ως συσκευασία για τη μεταφορά.

- Για παραγγελίες ανταλλακτικών χρησιμοποιείτε τον κατάλογο ανταλλακτικών, παρακαλώ.
- Σας παρακαλούμε να σημειώνετε σε παραγγελίες ανταλλακτικών τον πλήρη αριθμό προϊόντος, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον αριθμό των αναγκαίων τεμαχίων και τον αριθμό σειράς της συσκευής (βλέτε χειρισμό).

Σημαντικό: Καταρχήν κοστολογούνται και παραδίδονται τα ανταλλακτικά για βιδώμα δίχως υλικό βιδώματος. Σε περίπτωση που υπάρχει ανάγκη αντίστοιχου υλικού βιδώματος, πρέπει αυτό να σημειωθεί κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών με την προσθήκη «με υλικό βιδώματος».

Τα προϊόντα της KETTLER είναι ανακυκλώσιμα. Στο τέλος της διάρκειας χρήσης να διοχετεύετε τη συσκευή για μια προσωρινή απομάκρυνση και αξιοποίηση (τοπικό σημείο περισυλλογής).

χρήση εργαλείων και τις χειρωνακτικές εργασίες υφίσταται πάντα ένας πιθανός κίνδυνος τραυματισμού. Συνεπώς, κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής να ενεργείτε προσεκτικά και συνετά!

- Η συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να εκτελείται επμελώς και από ένα ενήλικο άτομο. Σε περίπτωση αμφιβολίας να ζητάτε τη βοήθεια ενός ακόμη τεχνικά ταλαντούχου ατόμου.
- Το απαραίτητο για το βήμα συναρμολόγησης υλικό βιδώματος απεικονίζεται στο σχετικό πλαίσιο εικόνας. Χρησιμοποιείτε το υλικό βιδώματος ακριβώς όπως παρουσιάζεται στις απεικονίσεις.
- Παρακαλούμε, βιδώνετε πρώτα όλα τα εξαρτήματα χαλα-

ρά και ελέγχετε τη σωστή τους εφαρμογή. Βιδώνετε τα αυτασφαλιζόμενα περικόχλια μέχρι μια αισθητή αντίσταση αρχικά με το χέρι και τα σφίγγετε ακολούθως καλά με ένα κλειδί για βίδες έναντι της αντίστασης (ασφάλεια μαγκώματος). Μετά το βήμα συναρμολόγησης ελέγχετε όλες τις κοχλιωτές συνδέσεις για σταθερή εφαρμογή. Προσοχή: Τα τάλι ξεβιδωμένα περικόχλια ασφαλείας είναι

άχρηστα (καταστροφή της ασφάλειας μαγκώματος) και πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια.

- Από κατασκευαστικούς τεχνικούς λόγους επιφυλάσσουμε το δικαίωμα της προσυναρμολόγησης εξαρτημάτων (πχ. τώμα σωλήνα).

Υποδείξεις χειρισμού

Ρύθμιση ταινίας: Η ρύθμιση της ταινίας γίνεται κατά τη διάρκεια της κίνησής της με μια ταχύτητα 6 km/h περίπου (αν χρειαστεί με λιγότερα). Κατά τη ρύθμιση δεν επιτρέπεται να τρέχει κανένα άτομο πάνω στην ταινία!

- Κινείται η ταινία προς τα δεξιά, περιστρέφεται με το εσωκλειστο σωληνωτό κλειδί το δεξιό ρυθμιστικό κοχλία δεξιόστροφα το πολύ ένα τέταρτο περιστροφής. Τρέξτε πάνω στην ταινία και ελέγξτε τη διαδρομή. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία, μέχρι να κινείται η ταινία τάλι στην ευθεία.
- Αποκλίνει η ταινία προς τα αριστερά, περιστρέφεται με το εσωκλειστο σωληνωτό κλειδί το δεξιό ρυθμιστικό κοχλία αριστερόστροφα το πολύ ένα τέταρτο περιστροφής. Τρέξτε πάνω στην ταινία και ελέγξτε τη διαδρομή. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία, μέχρι να κινείται η ταινία τάλι στην ευθεία.

Τέντωμα ταινία: Περιστρέψτε το ρυθμιστικό κοχλία δεξιόστροφα το πολύ μία περιστροφή. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά. Ελέγξτε αν ολισθαίνει η συνεχής ταινία. Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει να ... την περιγεγραμμένη διαδικασία

- Ενεργείτε πολύ προσεκτικά κατά τη ρύθμιση και το τέντωμα της ταινίας: μια ακραίως υψηλή ή χαμηλή τάση μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κυλιόμενο τάπητα!

GR Leos Athanasios S.A.

7 Kolokotroni
14568 Krioneri
Athens, Greece

+30-210-9536512

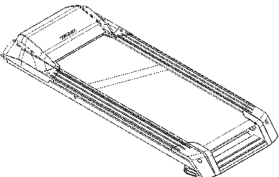
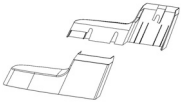
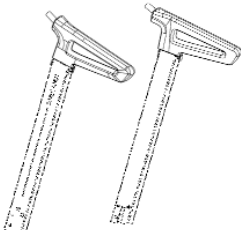
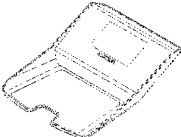
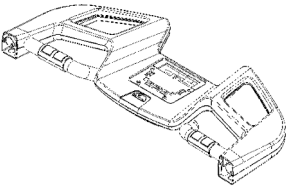

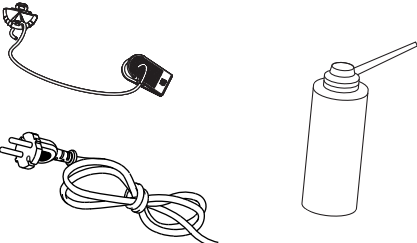
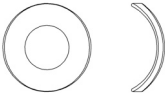

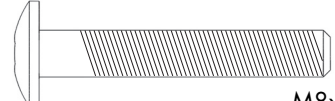
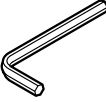
+30-210-9579073

e-mail: okiam@leos.gr

Checkliste (Packungsinhalt)

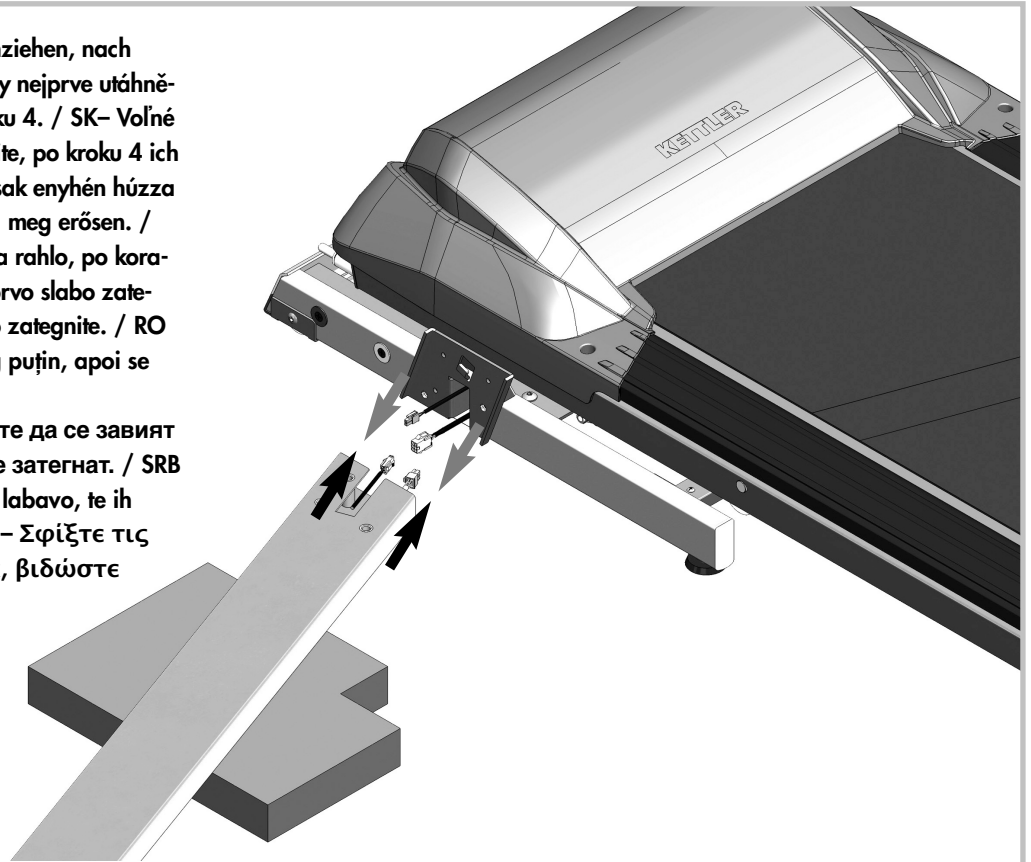
- GB - Checklist (contents of packaging)
- CZ - Kontrolní seznam (obsah balení)
- SK - Kontrolný zoznam (obsah balenia)
- H - (Csomagolás tartalmának) ellenőrző listája
- SLO - Kontrolni seznam (vsebina embalaže)

- HR - Kontrolni popis (sadržaj pakovanja)
- RO - Lista de verificare (conținutul pachetului)
- BG - Списък за проверка (съдържание на опаковката)
- SRB - Ček-lista (sadržaj pakovanja)
- GR - Κατάλογος ελέγχου (περιεχόμενο συσκευασίας)

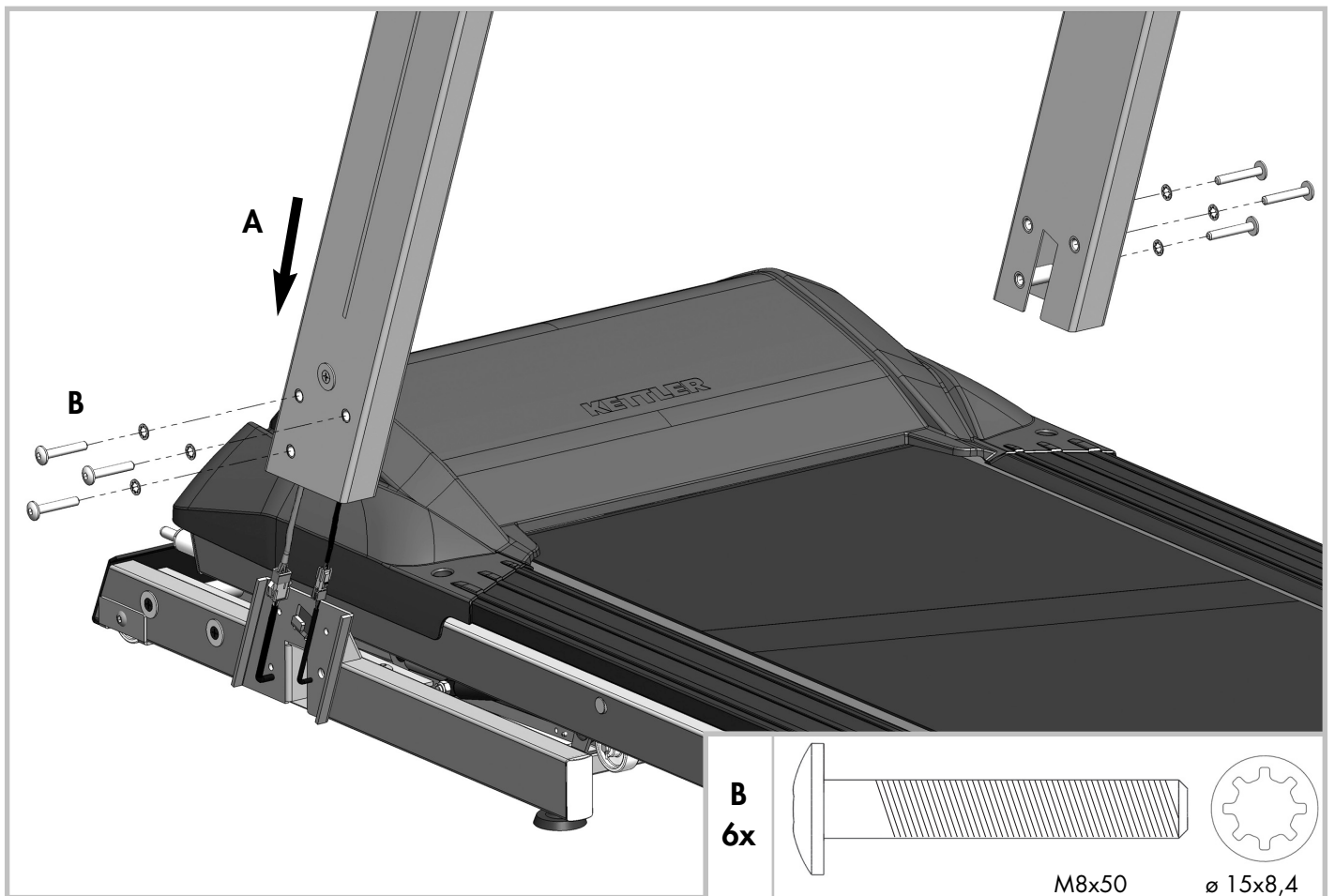
	1				1		
	1				1		
	1				6	ø 15x8,4	
	1	1	1		4	ø 17x8,5	
					6	M8x15	
					6	M8x50	
					1		

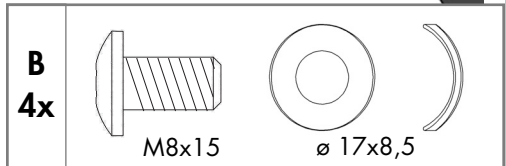
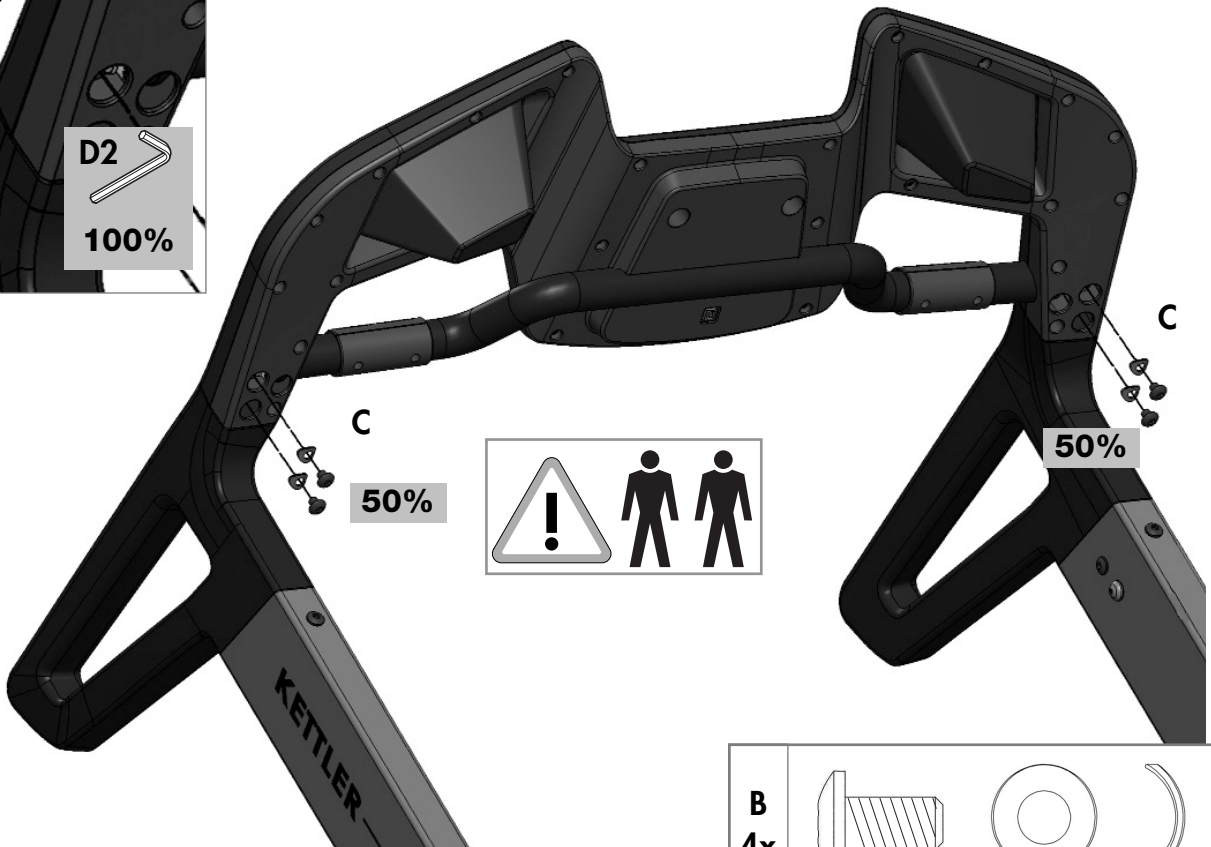
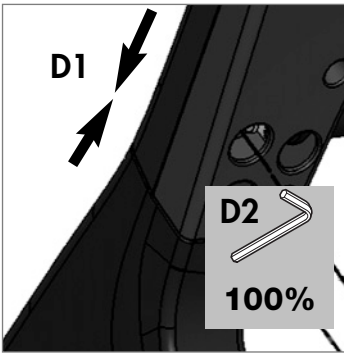
1

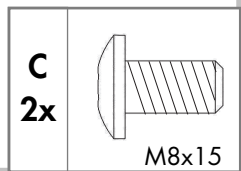
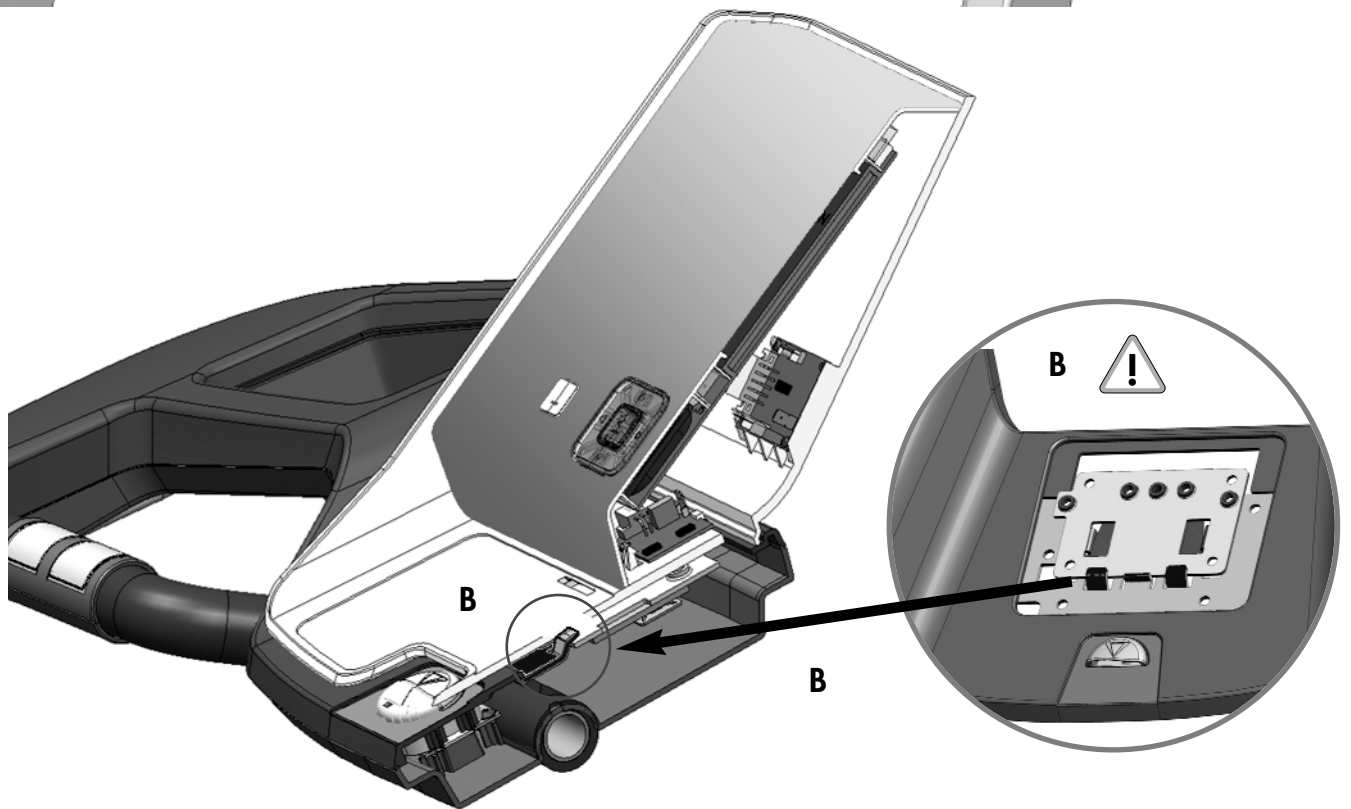
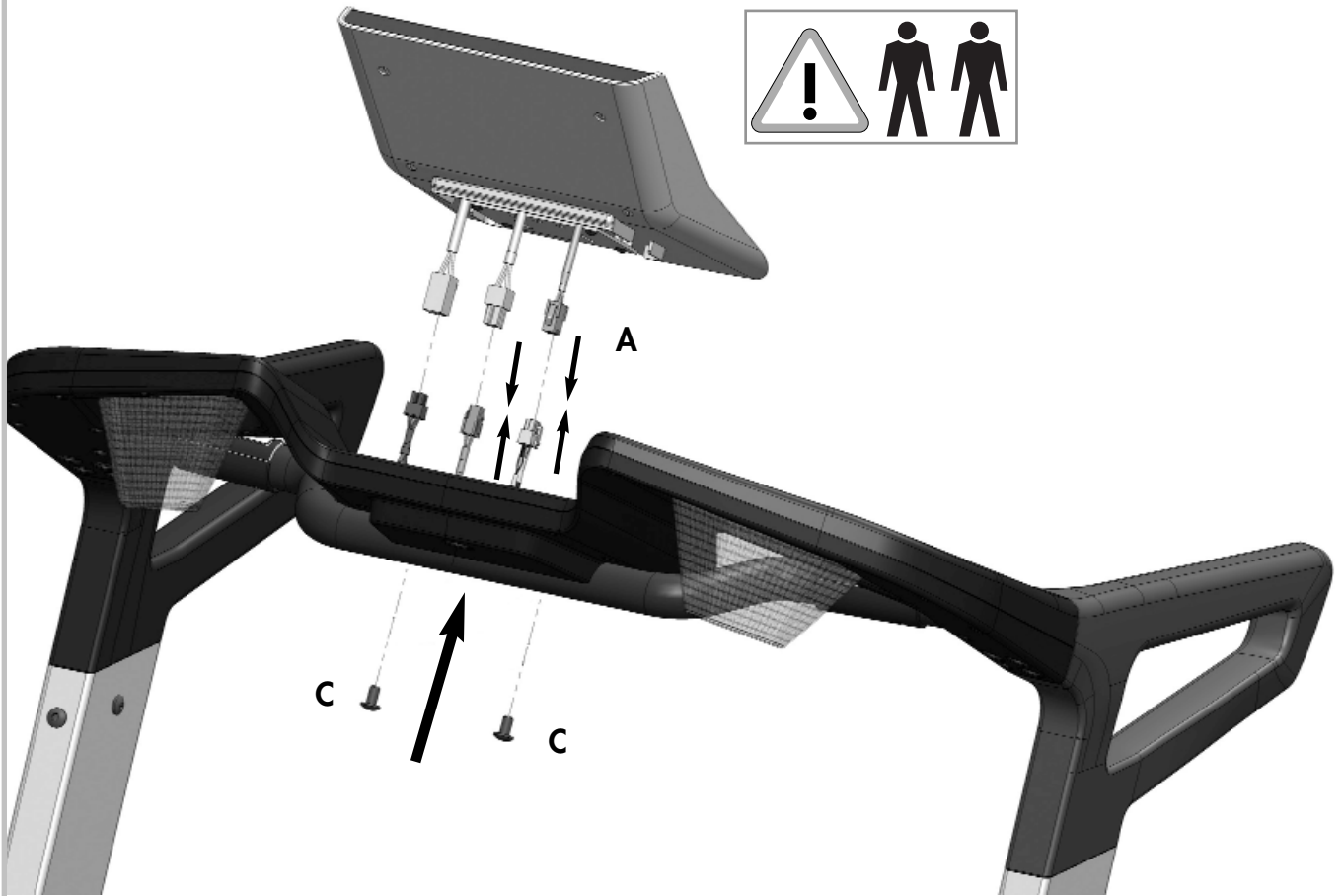
D – Schrauben zuerst nur lose anziehen, nach Schritt 4 festziehen / CZ – Šrouby nejprve utáhněte jen volně, dotáhněte je po kroku 4. / SK – Voľné skrutky najprv iba voľne pritiahnite, po kroku 4 ich dotiahnite. / H – A csavarokat csak enyhén húzza meg, majd a 4. lépés után húzza meg erősen. / SLO – Vijake privijte najprej le na rahlo, po koraku 4 jih zategnite. / HR – Vijke prvo slabo zategnite, a nakon koraka 4 ih čvrsto zategnite. / RO – La început șuruburile se strâng puțin, apoi se strâng complet după pasul 4. / BG – Първоначално винтовете да се завият хлабаво, след стъпка 4 да се затегнат. / SRB – Zavrtnje prvo pritegnite samo labavo, te ih zategnite nakon koraka 4 / GR – Σφίξτε τις βίδες αρχικά μόνο χαλαρά, βιδώστε σύμφωνα με το 4ο βήμα.

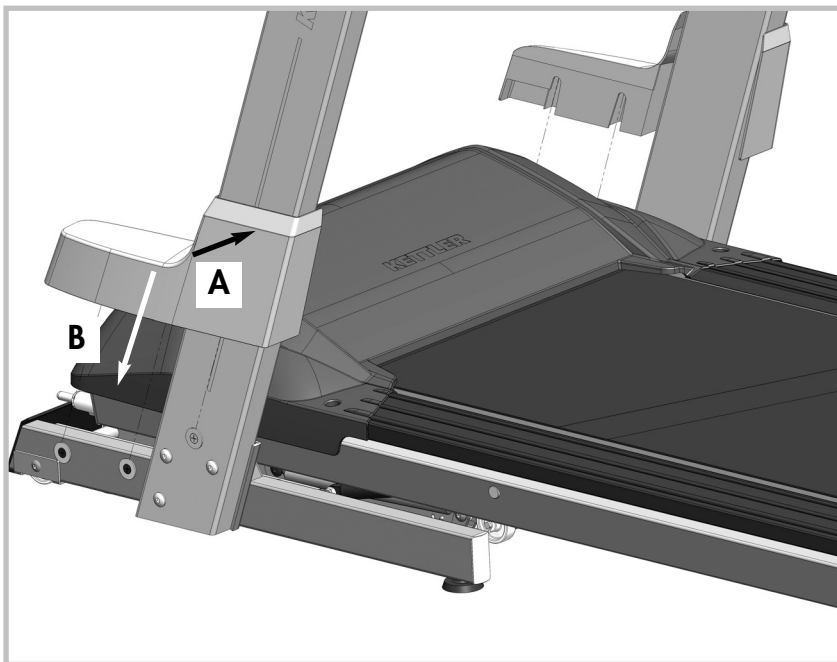


2







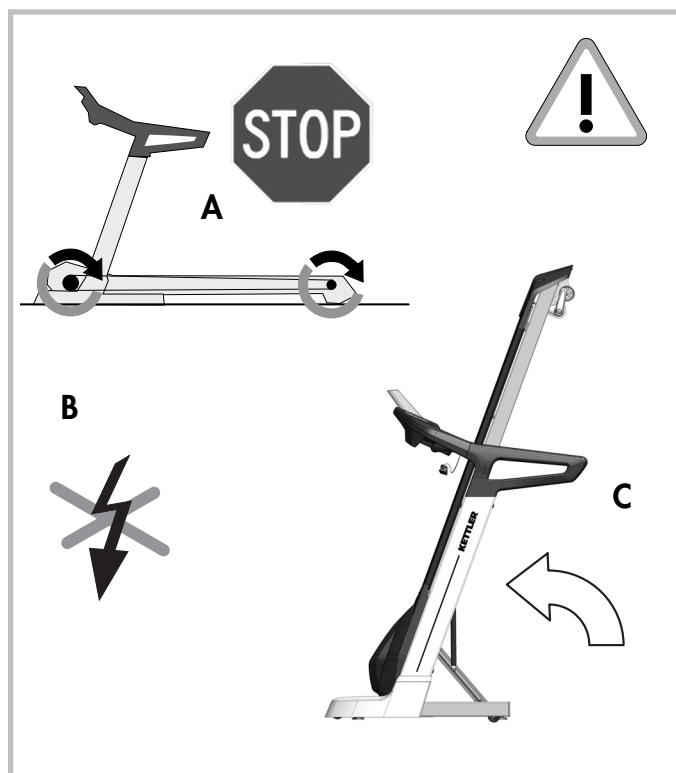


Handhabungshinweise

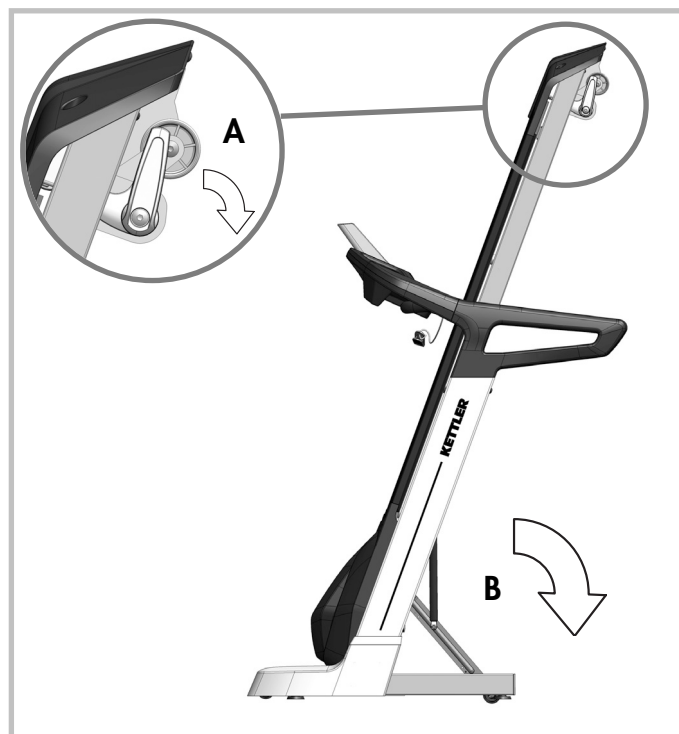
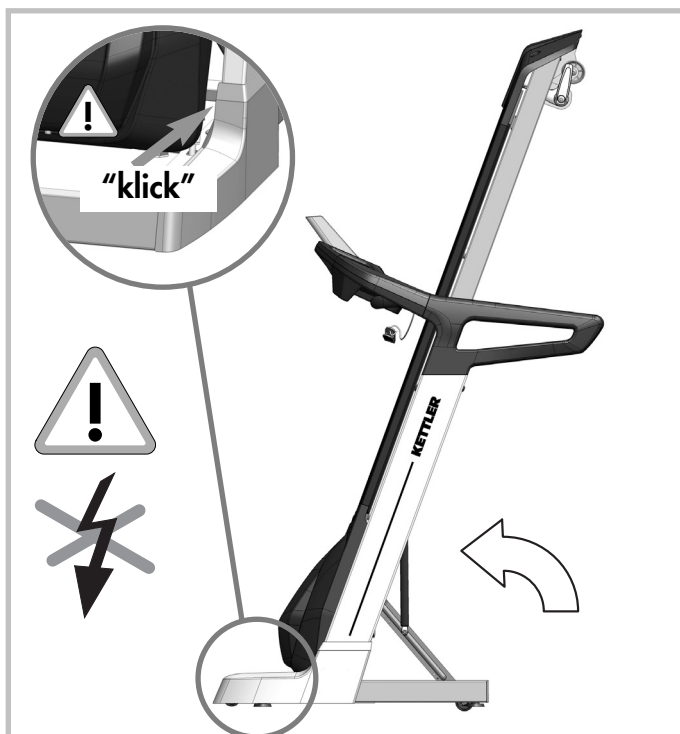
- GB - Handling
- CZ - ěPokyny k manipulaci
- SK - Pokyny k manipulácii
- H - Kezelési utasítások
- SLO - Napotki za ravnanje
- HR - Napomene o rukovanju
- RO - Indicații privind manipularea
- BG - Указания за работа
- SRB - Упутstvo za rukovanje
- GR - Υποδείξεις χειρισμού

D – ACHTUNG! Stellen sie das Laufband nur aufrecht, wenn die Steigung der Lauffläche in der niedrigsten Position ist! Ansonsten besteht Beschädigungsfahr / CZ – Pozor! Bežecký trenážér lze postavit vzpřímeně, jen když je sklon pásu v nejnižší poloze! Jinak hrozí nebezpečí poškození! / SK – Pozor! Bežecký pás postavte vzpriamene len vtedy, keď je stúpanie bežiacej plochy v najnižšej polohe! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poškodenia! / H – Figyelem! A futópados csak akkor állítsa egyenesbe, ha a futófelület emelkedése a legalacsonyabb helyzetben áll! Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn! / SLO – Pozor! Tekoči trak nikoli ne postavljajte pokončno, če je nagib tekalne površine v najnižjem položaju! Sicer obstaja nevarnost poškodb! / HR – Pozor! Postavite traku za trčanje okomito tek kada nagib hodne površine bude u najnižem položaju! Inače postoji opasnost od oštećenja! / RO – Atenție! Poziționați banda rulantă numai dacă rampa suprafeței rulante este în poziția cea mai joasă! Altfel există pericolul de deteriorare! / BG – Внимание! Поставете пътеката за бягане изправена, само когато наклонът на повърхността за тичане е в най-ниско положение! В противен случай съществува опасност от повреда! / SRB – Pažnja! Postavljajte traku za trčanje uspravno, samo ako je uspon površine za trčanje u najnižem položaju. Inače postoji opasnost od oštećenja! /

GR – Προσοχή! Τοποθετείτε τον κυλιόμενο τάπητα όρθιο, μόνο όταν βρίσκεται η ανωφέρεια της επιφάνειας κύλισης στη χαμηλότερη θέση! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ζημιάς!



Handhabungshinweis Verriegeln / Entriegeln



D

Verriegeln: Klappen Sie die Lauffläche zum Transport hoch; Sie muss mit einem deutlich hörbaren "Klick" einrasten.

Entriegeln: Betätigen Sie den Entriegelungshebel und halten Sie dabei die Lauffläche fest. Nach dem Entriegelung können Sie dann die Lauffläche nach unten klappen.

CZ

Zajištění: Pro přepravu vyklopte pás nahoru; musíte jej zajistit se zřetelně slyšitelným „zaklapnutím“.

Odjištění: Stlačte odjišťovací páku a pás přitom podržte. Po odjištění lze pak pás sklopit dolů.

SK

Zablokovanie: Na prepravu zaklapnite bežiacu plochu smerom nahor; bežiacia plocha musí zaklapnúť so zreteľne počutelným zvukom „klik“.

Odblokovanie: Zatlačte odblokovacia páku a držte pritom pevne bežiacu plochu. Po odblokovaní môžete potom bežiacu plochu sklopiť nadol.

H

A futófelület felhajítása: Szállításhoz hajtsa fel a futófelületet; a készülék jól hallható kattánással záródik össze.

A futófelület leengedése: Használja a kioldókart, és közben tartsa meg a futófelületet. Kioldás után a futófelület lehajtható.

SLO

Zapahnitev: Pred transportom dvignite tekalno površino; ko se zas-koči, morate zaslišati glasen "klik".

Odpahnitev: pritisnite ročico za odpahnitev in pri tem trdno primite tekalno površino. Po odpahnitvi lahko nato tekalno površino spustite navzdol.

HR

Blokada: Nagnite hodnu površinu prema gore za transport; Ona mora sjesti tako da jasno čujete "klik".

Deblokada: Aktivirajte polugu za deblokadu i čvrsto držite hodnu površinu. Nakon deblokade možete nagnuti hodnu površinu prema dolje.

RO

Blocare: La transport rabatați suprafața rulantă în sus; se consideră că s-a fixat bine numai dacă se aude un „clac” clar.

Deblocare: Acționați mânerul de deblocare și țineți bine suprafața rulantă. După deblocare puteți rabata suprafața rulantă în jos.

BG

Блокиране: За транспортиране повдигнете нагоре повърхността за бягане; тя трябва да попадне в гнездото с ясно чуващо се щракване.

Деблокиране: Задействайте деблокиращия лост, като държите здраво повърхността за бягане. След деблокирането можете да затворите надолу повърхността за бягане.

SRB

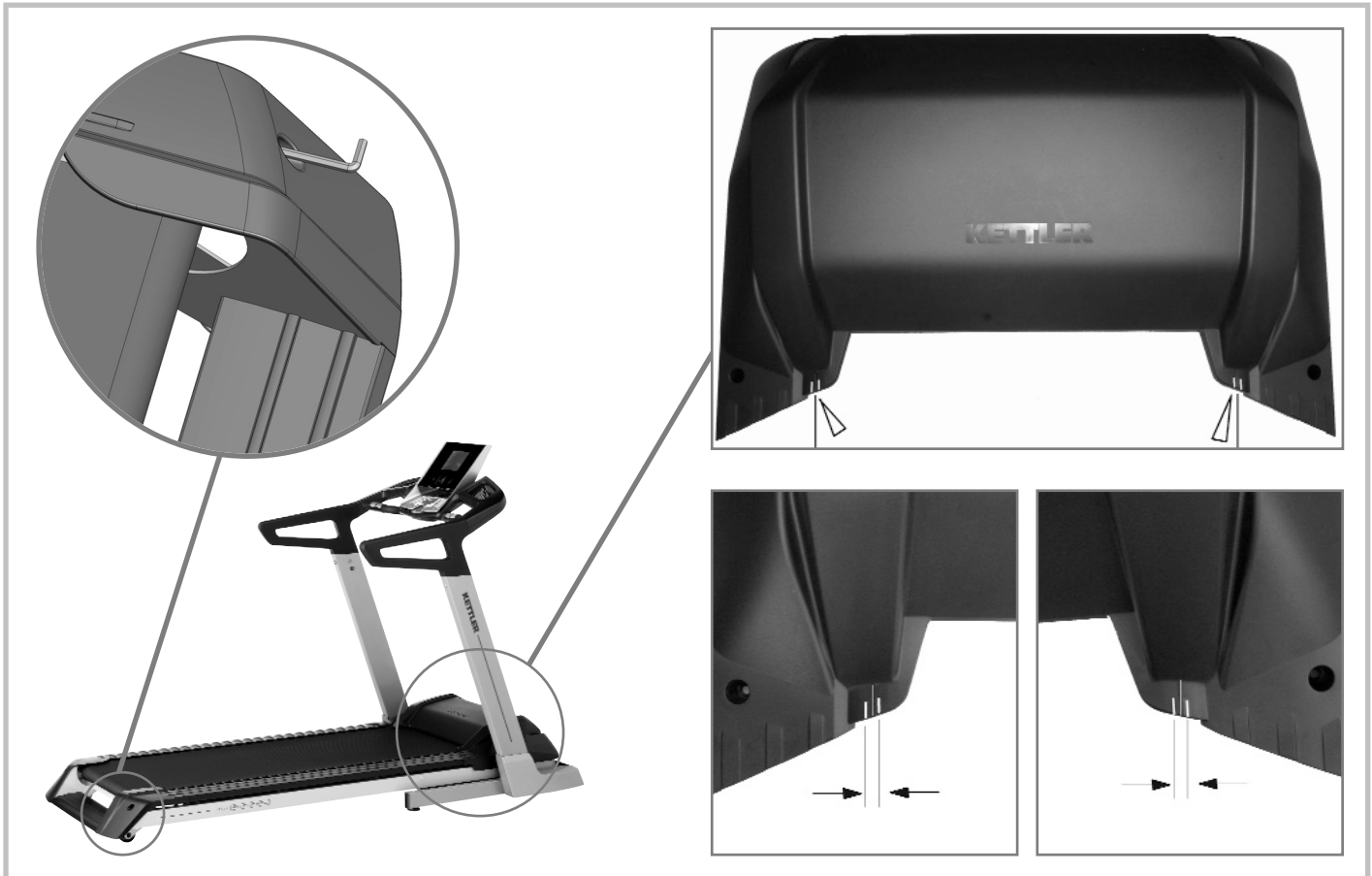
Zaključavanje: Za transport, preklonite površinu za trčanje naviše; kada se zaključa, mora da se čuje jasan „klik“.

Otključavanje: Aktivirajte ručicu za otključavanje i pritom čvrsto držite traku za trčanje. Kada je otključate, traku za trčanje možete da otklopite prema dole.

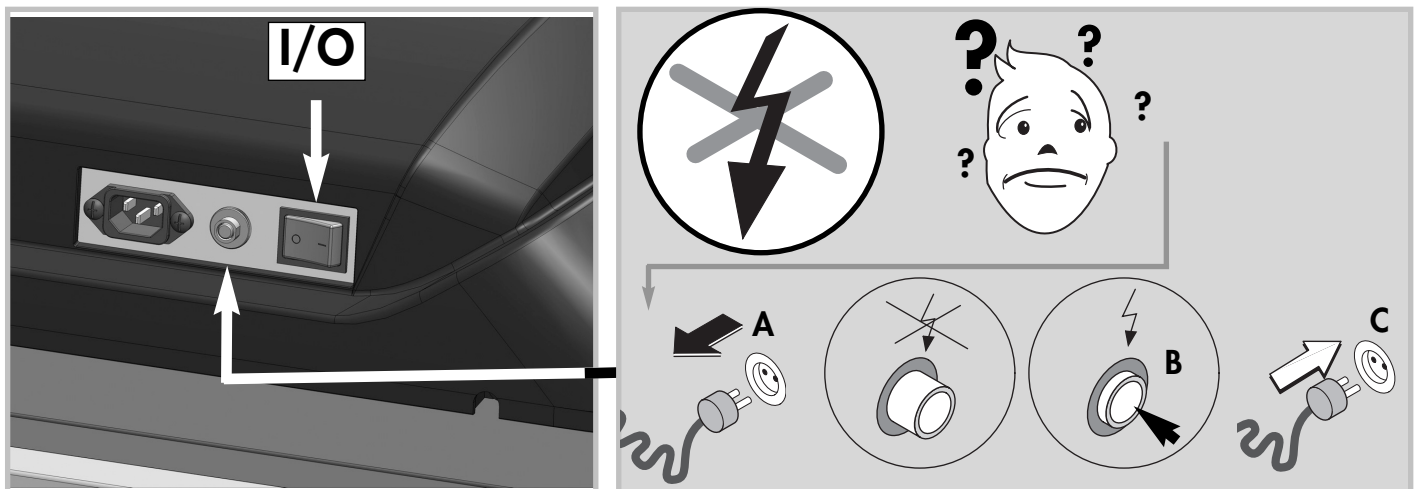
GR

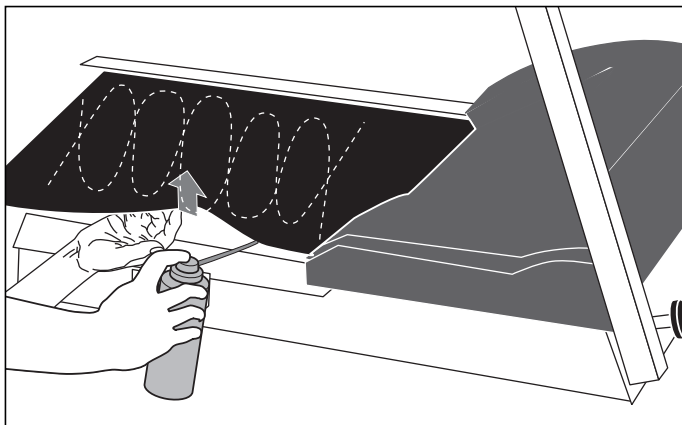
Ασφάλιση: Για τη μεταφορά σηκώνετε την επιφάνεια κύλισης προς τα πάνω· αυτή πρέπει να μανταλώσει με ένα « κλικ » που ακούγεται καλά.

Απασφάλιση: Χειρίζεστε το μοχλοβραχίονα απασφάλισης και κρατάτε συγχρόνως την επιφάνεια κύλισης σταθερή. Μετά την απασφάλιση μπορείτε να κατεβάσετε τάλι την επιφάνεια κύλισης.



Handhabungshinweis EIN / AUS – Rücksetzen der Sicherung





Wartung des Bandes und der Laufplatte:

ACHTUNG: Die Schmierung, bzw. Pflege des Bandes ist die wichtigste Wartungsmaßnahme! Eine nicht ausreichende Schmierung und eine damit verbundene deutliche Zunahme der Reibung führt zu einem starken Verschleiß und einer Beschädigung von Endlosband, Laufplatte, Motor und Platine! **Schäden, die aufgrund mangelnder oder unterlassener Pflege, bzw. Wartung des Bandes entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt!**

Bei regelmäßiger Nutzung des Laufbandes muss ca. alle 100 Betriebsstunden oder alle 2 Monate oder bei Anzeige des Service-Symbols im Computerdisplay (siehe auch Computeranleitung) eine Wartung des kalten Bandes mit Silikonöl Art.-Nr. 43008001 vorgenommen werden.

Vor der 1. Inbetriebnahme oder längerer Nichtbenutzung des Gerätes muss diese Wartung ebenfalls vorgenommen werden.

Führen Sie das Sprühhörchen zwischen Band und Laufplatte ein und geben 3 kurze (ca. 1 Sekunde) Sprühstöße Silikongleitmittel zwischen Band und Laufplatte. Das Sprühhörchen sollte dabei seitlich bewegt werden, um eine Benetzung der gesamten Bandunterseite zu gewährleisten. Das Band per Hand weiterdrehen, so dass anschließend die gesamte Fläche zwischen Endlosband und Laufplatte geschmiert ist.

Überschüssiges Gleitmittel abwischen.

CZ Ošetřování a údržba

Údržba pásu a běžecké plošiny:

POZOR: Mazání, popř. ošetřování pásu je nejdůležitějším opatřením údržby! Nedostatečné mazání a tím způsobený znatelný nárůst tření vede k silnému opotřebení a poškození nekonečného pásu, běžecké plošiny, motoru a základny. **Škody vzniklé chybným nebo zanedbaným ošetřováním, popř. údržbou pásu, nejsou předmětem záručního krytí!**

Při pravidelném používání běžeckého trenážéru se musí provádět zhruba každých 100 provozních hodin nebo každé 2 měsíce nebo při signalizaci servisní kontrolkou na displeji počítače (viz také návod k počítači) údržba studeného pásu silikonovým olejem č. výr. 43008001.

Před prvním použitím nebo dlouhodobém nepoužívání přístroje se musí tato údržba také provést.

Zaveďte trubičku olejničky mezi pás a běžeckou plošinu a 3 rychlými (zhruba 1 vteřina) pumpovacími pohyby vstříkněte silikonové mazivo mezi pás a běžeckou plošinu. Trubkou olejničky by se při tom mělo pohybovat ze strany na stranu pro docílení pokrytí celé spodní strany pásu. Otáčejte pásem ručně dál, až se nakonec namaže celá plocha mezi nekonečným pásem a běžeckou plošinou.

Přebytečné mazivo otřete.

SK Starostlivosť a údržba

Údržba pásu a vodiacej dosky:

POZOR: Mazanie, resp. ošetrovanie pásu je najdôležitejšie opatrenie údržby! Nedostatočné mazanie a s tým spojený zreteľný nárast trenia vedie k silnému opotrebovaniu a poškodeniu nekonečného pásu, vodiacej dosky, motora a základnej dosky. **Škody, ktoré vzniknú na základe nedostatočného alebo zanedbaného ošetrovania resp. údržby pásu, nie sú kryté zárukou!**

Pri pravidelnom používaní bežeckého pásu sa musí cca každých 100 prevádzkových hodín alebo každé 2 mesiace alebo pri indikácii servisnej LED na počítačovom displeji (pozri návod na obsluhu počítača) uskutočniť ošetrovanie studeného pásu silikónovým olejom č. výr. 43008001.

Pred prvým uvedením do prevádzky alebo dlhším nepoužívaním prístroja sa toto ošetrovanie musí takisto vykonať.

Zaveďte rozprašovací rúrku medzi pás a vodiacu dosku a streknite 3 krátke (cca 1-sekundové) vstreky silikónového maziva medzi pás a vodiacu dosku. Rozprašovacia rúrka by sa mala pritom pohybovať do strany, aby sa zaručilo postriekanie celej spodnej strany pásu. Rukou pás pretočte ďalej, takže sa následne namaže celá plocha medzi nekonečným pásom a vodiacou doskou.

Nadbytočné mazivo utrite.

H Ápolás és karbantartás

A szalag és a futólap karbantartása:

FIGYELEM: A szalag kenése ill. ápolása a legfontosabb karbantartási munka! A nem megfelelő kenés és ezzel együtt a súrlódás jelentős növekedése a futószalag, a futólap, a motor és a platina erős kopásához és károsodásához vezet. **A garancia nem vonatkozik azokra a károkra, amelyek a szalag hiányos vagy el nem végzett ápolása ill. karbantartása miatt keletkeznek!**

A futópad rendszeres használata esetén célszerű kb. 100 üzemi óra után vagy minden második hónapban vagy a számítógép kijelzőjén a szerviz LED jelzése esetén (lásd az útmutató számítógéphez) elvégezni a hideg szalag karbantartását a 43008001 cikkszámú szilikon olajjal.

Ezt a karbantartást a készülék első használat előtt is el kell végezni, és abban az esetben is, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket.

A szórócsövet vezesse a szalag és a futólap közé és 3 rövid (kb. 1 másodperces) nyomással szórjon szilikon síkosító anyagot a szalag és a futólap közé. A szórócsövet eközben mozgassa oldalirányba, hogy a síkosító anyagból a szalag teljes alsó részére kerülhessen. A szalagot kézzel forgassa tovább, így végül a futószalag és a futólap közötti teljes terület kenése megtörténik.

A felesleges síkosító anyagot törölje le.

SLO Nega in vzdrževanje.

Vzdrževanje traka in tekalne plošče:

POZOR: mazanje oz. nega traka je najpomembnejši ukrep vzdrževanja! Nezadostno mazanje in s tem občutno povečanje trenja, povzroča močno obrabo in poškodovanje neskončne traka, tekalne plošče, motorja in platine! **Garancija ne pokriva škode, ki je nastala zaradi pomanjkljive, ali nege oz. vzdrževanja traka, ki ju niste opravili.**

Pri redni uporabi tekalnega traka morate pribl. vsakih 100 obratovnih ur ali na 2 meseca ali ob vklopu opozorilne servisne LED lučke na zaslonu računalnika (glejte tudi navodila za računalnik) opraviti vzdrževalna dela na hladnem traku s silikonskim oljem, izdel. štev. 43008001.

Ta vzdrževalna dela morate opraviti tudi pred 1. zagonom ali po daljši neuporabi naprave..

Pršilno cevko vpeljite med trak in tekalno plošči ter 3 krat na kratko (pribl. 1 sekundo) pritisnite pršilo s silikonskim mazivom med trak in tekalno ploščo. Pršilno cevko morate pri tem premikati stransko, da bi zagotovili navlaženje celotne spodnje strani traka. Trak obračajte naprej z roko tako, da bo na koncu naoljena celotna površina med neskončnim trakom in tekalno ploščo.

Obrišite odvečno mazivo.

HR Njega i održavanje

Održavanje trake i hodne ploče:

POZOR: Podmazivanje ili njega trake je najvažnija mjera održavanja! Nedostatno podmazivanje i značajno povećanje trenja uslijed toga izazivaju snažno trošenje i oštećenje tekuće trake, hodne ploče, motora i strujne ploče! **Jamstvo ne uključuje štete nastale zbog nedostatne ili slabije njege ili nedostatnog i slabijeg održavanja trake!**

Pri redovitoj uporabi trake za trčanje morate otprilike svakih 100 radnih sati ili svaka 2 mjeseca ili pri prikazu servisne LED na zaslonu računala (vidi i upute za računalo) održavati hladnu traku silikonskim uljem pod br. artikla 43008001.

Također morate izvršiti ovo održavanje prije 1. uporabe ili nakon drugog vremena nekorištenja uređaja.

Uvedite cjevčicu za raspršivanje između trake i hodne ploče i 3 puta kratko (otprilike 1 sekundu) raspršite silikonsko klizno sredstvo između trake i hodne ploče. Cjevčicu za raspršivanje trebete pomicati bočno kako biste jamčili navlaživanje cijele donje strane trake. Okrecite traku rukom kako biste podmazali cijelu površinu između tekuće trake i hodne ploče.

Obrišite suvišno klizno sredstvo.

RO Îngrijire și întreținere

Întreținerea benzii și a plăcii de alergare:

ATENȚIE: Lubrifierea, respectiv îngrijirea benzii este o măsură importantă de întreținere! O lubrifiere insuficientă și în consecință o creștere clară a frecării duc la o uzură puternică și la deteriorarea benzii continue, a plăcii de alergare, a motorului și a platinei! **Deteriorările datorate întreținerii, respective îngrijirii neglijente sau deficitare a benzii nu vor fi acoperite de garanție!**

La folosirea regulată a benzii trebuie efectuată o lubrifiere a acesteia în stare rece, cu lubrifianț pe bază de silicon cod art. 43008001, la fiecare 100 ore de funcționare sau la fiecare două luni sau dacă este afișat pe ecranul computerului LED-ul de service (a se vedea și instrucțiunile pentru computer). Înainte de prima punere în funcțiune sau după o perioadă de nefolosire mai îndelungată a aparatului trebuie de asemenea să se facă această operație de întreținere.

Introduceți țeava de stropire între bandă și placă, stropiți de 3 ori scurt (cca. 1 secundă), cu lubrifianțul siliconic, între acestea pentru a facilita alunecarea. Țeava de stropire trebuie mișcată astfel încât să garanteze lubrifierea întregii părți inferioare a benzii. Banda se rotește în continuare manual astfel încât la final întreaga suprafață dintre banda continuă și placa de alergare să fie lubrifiată.

Lubrifianțul în exces trebuie curățat.

BG Поддръжка и сервиз

Поддръжка на лентата и на плочата за бягане:

ВНИМАНИЕ: Смазването съотв. поддръжката на лентата е най-важната мярка за поддръжка!

Недостатъчното смазване и свързаното с това ясно увеличаване на триенето води до силно износване и повреждане на безконечната лента, плочата за бягане, двигателя и печатната платка! **Повреди, които възникват поради недостатъчна или неизвършена поддръжка съотв. сервиз на лентата, не се покриват от гаранцията!**

При редовно използване на пътечката за бягане на всеки 100 работни часа или на всеки 2 месеца, или при указване на светодиода за сервиз върху дисплея на компютъра (виж също ръководството за компютъра) трябва да се предприеме поддръжка на студена-та лента със силиконово масло, арт. №: 43008001. Преди първото пускане в експлоатация или при по-дълго неизползване на уреда също трябва да се предприеме поддръжка.

Поставете тръбичката за впръскване между лентата и плочата за бягане и пръснете 3 пъти кратко (около 1 секунда) силиконово смазващо средство. Тръбичката за впръскване при това трябва да се движи странично, за да се осигури покриване на цялата долна страна на лентата. Лентата да се придвижи ръчно, така че след това да е смазана цялата повърхност между безконечната лента и плочата за бягане.

Излишното средство за смазване да се избърше.

SRB Nega i održavanje

Održavanje trake i ploče za trčanje:

PAŽNJA: Podmazivanje, odn. nega trake je najvažnija mera održavanja! Nedovoljno podmazivanje i time povezano jasno povećanje trenja dovodi do jakog habanja i oštećenja beskrajnje trake, ploče za trčanje, motora i platine! **Oštećena, nastala na osnovu nedovoljne ili propuštene nege, odn. održavanja trake, nisu pokrivena garancijom!**

Kod redovne upotrebe trake za trčanje, na svakih 100 radnih časova ili svaka 2 meseca ili kod prikazivanja servisne LED na ekranu kompjutera (vidi Uputstvo za kompjuter), mora da se izvodi održavanje hladne trake silikonskim uljem, br.-art. 43008001.

Ovo održavanje mora da se se izvodi i pre 1. puštanja u rad ili nakon dužeg neupotrebljavanja uređaja.

Uvedite cevčicu za prskanje između trake i ploče za trčanje i 3 puta kratko (oko 1 sekundu) uprskajte silikonsko sredstvo za podmazivanje. Pritom, cevčica za prskanje treba da se pomera u stranu, da bi se obezbedilo pokrivanje cele donje strane trake. Nastavite kretati traku rukom, tako da je na kraju podmazana cela površina između beskrajnje trake i ploče za trčanje.

Obrišite višak sredstva za podmazivanje.

GR Συντήρηση και φροντίδα

Συντήρηση ταινίας και πλάκας κύλισης:

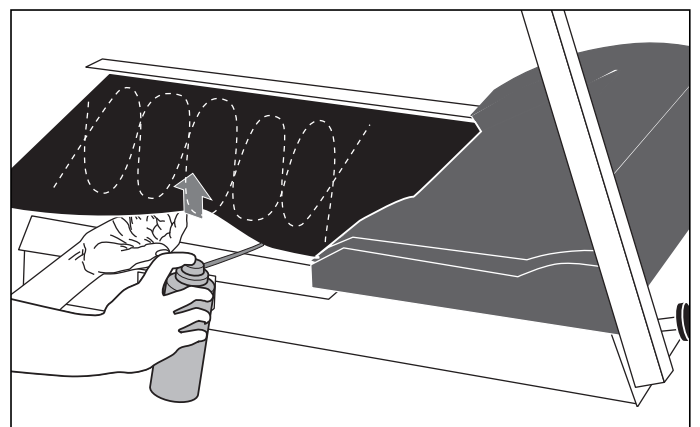
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λιπανση ή φροντίδα της ταινίας είναι το σημαντικότερο μέρος της συντήρησης! Μια ανεπαρκής λιπανση και μια συνδεδεμένη με αυτό, μεγάλη αύξηση της τριβής οδηγεί σε μεγάλη φθορά και ζημιά σε συνεχή ταινία.

Ζημιές που προκύπτουν από έλλειψη ή παράλειψη της φροντίδας ή συντήρησης της ταινίας, δεν καλύπτονται από την εγγύηση!

Σε περίπτωση συχνής χρήσης του κυλιόμενου άτπητα πρέπει να διενεργείται μια συντήρηση της κρύας ταινίας με λάδι σιλικόνης, αρ. τρ. 43008001, κάθε 25 ώρες λειτουργίας περίπου ή κάθε 3 εβδομάδες ή μετά από ένδειξη της φωτοδιόδου για το σέρβις στον πίνακα ηλεκτρ. υτολογιστή (βλέπε επίσης στις οδηγίες ηλεκτρ. υτολογιστή).

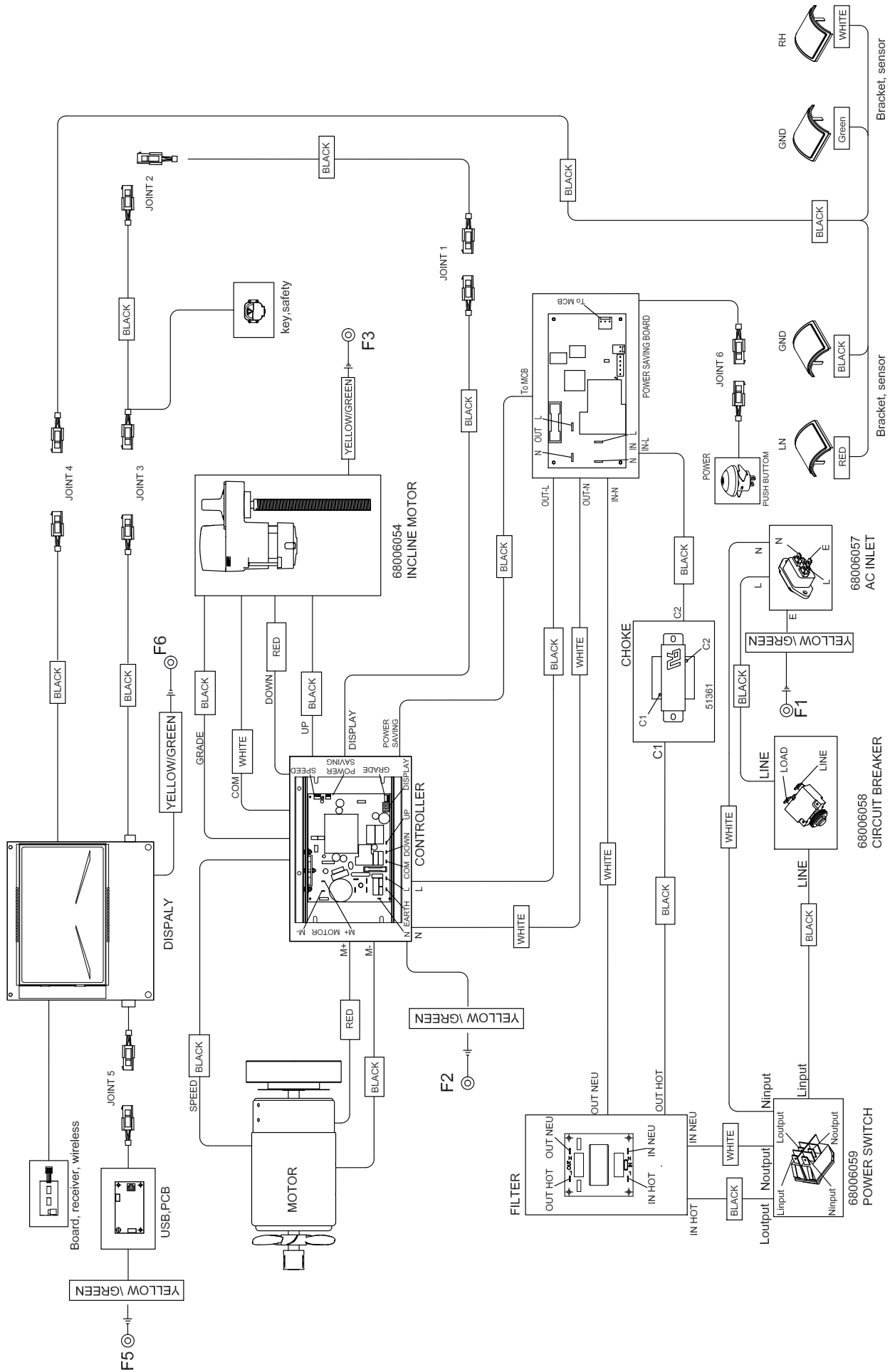
Βάζετε το σωληνάκι ψεκασμού ανάμεσα στην ταινία και την πλάκα κύλισης και ψεκάζετε μεταξύ ταινίας και πλάκας κύλισης 3 σύντομες φορές (1 δευτερολέπτου περίπου) λιπαντικό σιλικόνης. Το σωληνάκι ψεκασμού θα πρέπει, ωστόσο, να μετακινείται πλάγιως, για να επτευχθεί μια διαβροχή ολόκληρης της ... της ταινίας

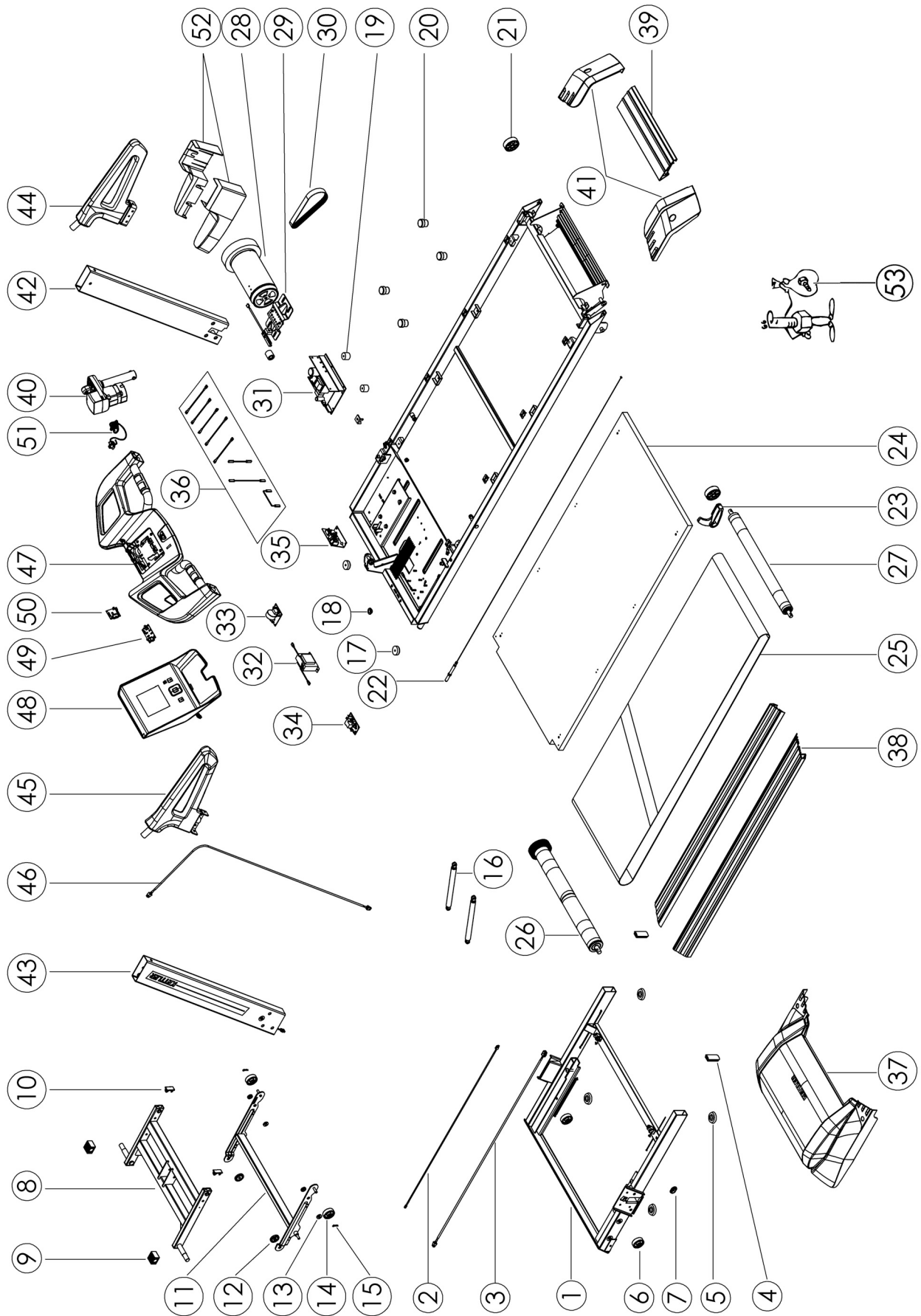
Σκουτίστε πλεονάζον λιπαντικό.





© GROUNDING HOLE





Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order
- CZ - Objednání náhradních dílů
- SK - Objednávania náhradných dielov
- H - Pótalkatrész rajz
- SLO - Načrt nadomestnih delov

- HR - Načrt rezervnih dijelova
- RO - Comandarea pieselor de schimb
- BG - Резервни части за
- SRB - Naručivanje rezervnih delova
- GR - Ανταλλακτικά για ανταλλακτικά

07885-600		
①	1x	68006350
②	1x	68006319
③	1x	68006320
④	2x	68006156
⑤	4x	68006005
⑥	2x	68006321
⑦	1x	68006351
⑧	1x	68006352
⑨	2x	68006033
⑩	4x	68006353
⑪	1x	68006386
⑫	2x	68006356
⑬	4x	68006159
⑭	2x	68006321
⑮	2x	68006357
⑯	1x	68006400
⑰	2x	68006359
⑱	1x	68006360
⑲	2x	68006024
⑳	4x	68006401
㉑	2x	68006001
㉒	1x	68006402
㉓	1x	68006325
㉔	1x	68006403
㉕	1x	68006272
㉖	1x	68006404
㉗	1x	68006365

07885-600		
㉘	1x	68006270
㉙	1x	68006405
㉚	1x	68006406
㉛	1x	68006407
㉜	1x	68006056
㉝	1x	68006120
㉞	1x	68006331
㉟	1x	68006408
㊱	1x	68006370
㊲	1x	68006409
㊳	1x	68006410
㊴	1x	68006373
㊵	1x	68006374
㊶	1x	68006375
㊷	1x	68006376
㊸	1x	68006377
㊹	1x	68006378
㊺	1x	68006379
㊻	1x	68006380
㊼	1x	68006381
㊽	1x	68006411
㊾	1x	68006412
㊿	1x	68006413
1	1x	68006220
2	1x	68006383
3	1x	68006384

- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- CZ - Primer tipske ploščice - serijske številke
- SK - Príklad: Typový štítok - sériové číslo
- H - Példaül a készülék ismertető címekéjén található sorozatszám
- SLO - Primer tipske ploščice - serijske številke



- HR - Primer tipske ploščice - serijskog broja
- RO - Exemplu plăcuța de fabricație - seria
- BG - Пример типова табелка - сериен номер
- SRB - Primer tipske ploščice - serijski broj
- GR - Παράδειγμα Πινακίδα τύπου - Αριθμός σειράς



